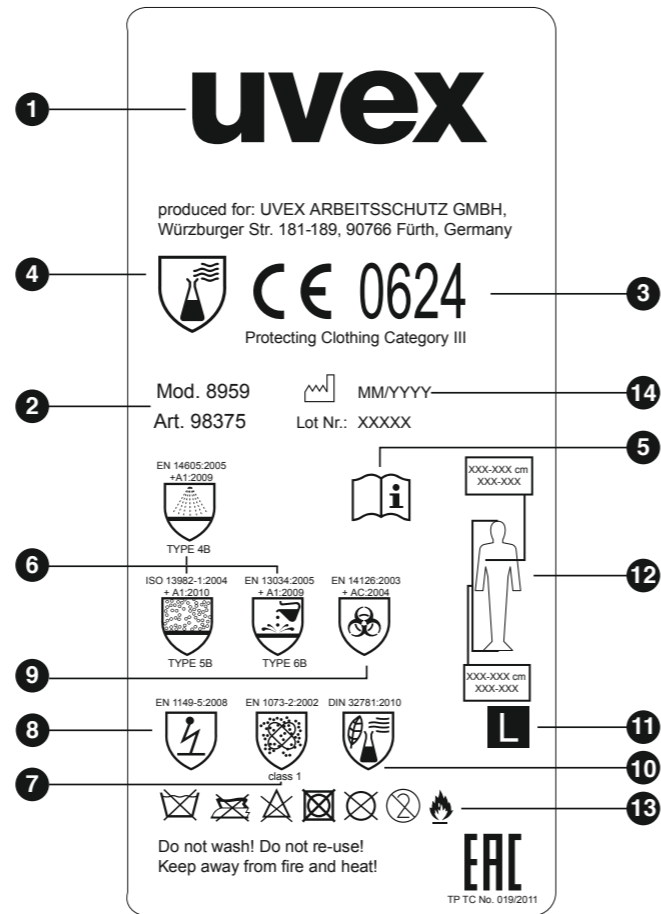


Model: 8959
Version: 11.04.2018
1.090.041/03/04.18/v001
©2018 – UVEX ARBEITSSCHUTZ GMBH



Istruzioni per l'uso
Gebrauchsanweisung
Instructions for use
Kullanım talimatı
Navodila za uporabo
Instructies voor gebruik

Produced for
UVEX ARBEITSSCHUTZ GMBH
Würzburger Straße 181 – 189
90766 Fürth
GERMANY
Telefon: 0800 6644893
Telefax: 0800 6644894

From abroad
Phone: +49 911 9736-0
Fax +49 911 9736-1760
E-Mail: serviceteam@uvex.de
Internet: uvex-safety.de

protecting people

Resistenza alla penetrazione di aerosol liquidi contaminati, ISO DIS 22611 (microrganismo di prova: stafilococco aureo) 3 di 3
Resistenza alla penetrazione di particelle solide contaminate, EN ISO 22612 (microrganismo di prova: spore di Bacillus subtilis) 3 di 3
Per maggiori informazioni sui metodi di prova si prega di contattare uvex.

DIN 32781:2010 Indumenti di protezione contro gli antiparassitari

Prima dell'uso per trattamenti con antiparassitari – La tuta di protezione deve essere indossata prima di iniziare a usare e/o ad applicare gli antiparassitari.

EN 14786 Resistenza alla penetrazione di agenti chimici liquidi - Risultati delle prove sul materiale

Nome marca / ZA n.	Produttore	Risultato della prova (% di penetrazione)
U46-D-Fluid / 0941-00	BASF	Nessun risultato documentabile
Pirimor Granulat / 2470-00	Syngenta	Nessun risultato documentabile
Amistar / 5090-00	Syngenta	Nessun risultato documentabile
Betanal Expert / 4991-00	Bayer CropScience	Nessun risultato documentabile
Folicur / 4028-0	Bayer CropScience	Nessun risultato documentabile

Resistenza alla penetrazione d'acqua

Metodo di prova Risultato
BS EN 20811 > 80 cm H₂O

Resistenza al vapore acqueo

Metodo di prova Classe EN
EN 31092 3 di 3

Massimo periodo di impiego continuativo consigliato per una tuta completa senza fodera termica

	Classe 3
Temperatura dell'ambiente di lavoro in °C	Ret ≤ 20 m ² Pa/W min
25	205
< 20	nessun limite per il tempo di impiego

Tabella valida per un carico fisico medio M = 150 W/m², statura media, con un'umidità relativa dell'aria pari al 50% e una velocità del vento va = 0,5 m/s.

Limiti di utilizzo

L'impiego di concentrati non diluiti richiede un grado di protezione chimica più elevato. Per informazioni, contattare uvex.

Ambiti di utilizzo

Le tute uvex 4B, realizzate in 100% propilene con pellicola di polietilene, sono progettate per proteggere i lavoratori da sostanze pericolose. Vengono normalmente utilizzate per fornire protezione contro i liquidi sotto forma di spruzzi (Tipo 4), i particolati (Tipo 5) e i liquidi sotto forma di schizzi moderati (Tipo 6), a seconda della tossicità delle sostanze e delle condizioni di esposizione. Il tessuto si è anche dimostrato in grado di offrire un'efficace barriera contro gli agenti infettivi (EN 14126). Per conoscere tutti i dettagli contattare uvex.

Limitazioni d'uso

• Gli indumenti contaminati devono essere tolti con attenzione, per non contaminare l'utente con sostanze pericolose. Se un indumento è contaminato, rispettare le procedure di decontaminazione (docce di decontaminazione) prima di toglierlo. Questa tuta non è progettata per l'uso in ambienti gravosi.
• Indossare un abbigliamento protettivo può causare stress termico in mancanza di adeguata valutazione dell'ambiente di lavoro e del rendimento dell'abbigliamento protettivo stesso in termini di livelli di comfort. Per informazioni sull'idoneità della tuta nel proprio ambiente di lavoro, contattare uvex.

- Per ridurre al minimo lo stress da calore o i danni all'indumento, si consiglia di indossare indumenti intimi appropriati. Per maggiori informazioni, contattare uvex.
- La decisione finale in merito all'adeguatezza dell'utilizzo del prodotto uvex per una particolare applicazione rientra nelle responsabilità dell'utente. Tutti i prodotti uvex sono consigliati per applicazioni singole. In caso di contaminazione, usura o danneggiamento, il capo deve essere tolto e smaltito al più presto secondo le prescrizioni.
- Se si utilizzano i prodotti uvex in combinazione con altri dispositivi di protezione individuale e per una protezione di tipo totale, è necessario fissare mediante nastro adesivo i guanti ai polsi, gli stivali alle caviglie, il cappuccio al respiratore. Spetta all'utente valutare la corretta combinazione dei prodotti uvex con altri dispositivi di protezione individuale.
- In conformità con EN 1149-5:2008:
 - Bisogna fare quanto necessario per assicurarsi che la persona che indossa l'attrezzatura sia propriamente messa a terra. La resistenza tra la persona e il suolo deve essere inferiore a 10⁸ Ω, p. es. indossando calzature adeguate.
 - Gli indumenti di protezione statici dissipativi devono essere aperti o rimossi quando ci si trova in presenza di atmosfere infiammabili o esplosive o quando si maneggiano sostanze infiammabili o esplosive.
 - Gli indumenti di protezione statici dissipativi non devono essere utilizzati in atmosfere arricchite di ossigeno senza avere prima ottenuto l'approvazione dell'ingegnere responsabile della sicurezza.
 - Le prestazioni dissipative elettrostatiche degli indumenti di protezione possono essere alterate dall'usura e dalla lacerazione, dal lavaggio e dalla possibile contaminazione.
 - Panni protettivi elettrostatici dissipativi devono coprire in modo permanente tutti i materiali non conformi durante l'uso normale (incluse curvature e movimenti).
 - Le proprietà antistatiche possono ridursi nel tempo. L'utente deve assicurarsi che le proprietà dissipative siano adeguate per l'applicazione.
- UVEX ARBEITSSCHUTZ GMBH declina ogni responsabilità per un utilizzo improprio dei prodotti uvex.

Prima dell'uso: l'utente deve controllare che gli indumenti protettivi non presentino danni che possano comprometterne le capacità di protezione (ad es. fori, strappi, cuciture ed elementi di chiusura difettosi, molto sporco). Sostituire sempre l'indumento se si rilevano danni.

Istruzioni su come indossarla: aprire la chiusura lampo, inserire le gambe nella tuta e quindi farla salire facendo attenzione a non lacerare il materiale. Chiudere la cerniera lampo e rimuovere la striscia di carta adesiva protettiva. Fare aderire la striscia adesiva alla tuta, facendo attenzione a evitare che si formino delle pieghe.

Stoccaggio: i prodotti uvex possono essere conservati in un luogo asciutto e nell'imballaggio originale tra 15 °C e 25 °C, senza esposizione ai raggi UV. Durata di conservazione: 5 anni.

Smaltimento: le tute uvex possono essere incenerite o interrate in discarica controllata senza arrecare danno all'ambiente. Le restrizioni allo smaltimento dipendono solo dal contaminante introdotto durante l'uso.

Per le dichiarazioni di conformità CE, visitare il sito www.uvex-safety.com/ce

de

Beschreibung

uvex 4B 8959 Einwegoverall mit Kapuze, 2-Wege-Reißverschluss mit selbstklebender Reißverschlussabdeckung und elastischem Bund an Ärmel und Hosenbein. Gummizug an Taille und Kapuze, getapte Naht, Farbe: weiß

Etikettenkennzeichnung

1. Hersteller/Produktname 2. Modellbezeichnung 3. Die CE Kennzeichnung bestätigt Kategorie III Zulassung durch CTC. EC Typ-Prüfung und Überwachung nach Modul C2 werden durch Centro Tessile Cottoniero & Abbigliamento S.p.A. piazza S. Anna 2, 21052 Busto Arsizio VA, Italy durchgeführt. Notified Body No.: 0624. Das Produkt entspricht der PSA VO (EU) 2016/425. 4. Chemikalienschutzbekleidung mit begrenzter Lebensdauer 5. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung vor dem Einsatz 6. Schutztypen, die vom Overall erfüllt werden. Besuchen Sie uvex-safety.de für ausführliche Informationen. 7. Overall ist getestet gemäß EN 1073-2 „Barriere gegen radioaktive Partikel“. Besuchen Sie uvex-safety.de für ausführliche Informationen. 8. EN 1149-5. Material ist antistatisch ausgerüstet und bietet bei geeigneter Erdung Schutz vor elektrostatischer Aufladung. 9. Material getestet gemäß EN 14126 Barriere gegen Infektionserreger. Besuchen Sie uvex-safety.de für ausführliche Informationen. 10. DIN 32781 Schutz vor Pestiziden. 11. Größen 12. Größen-Piktogramm. Kennzeichnet die Körpermaße. 13. Von offenen Flammen und starken Hitzequellen fernhalten. 14. Produktionsdatum

☒	☒	☒	☒	☒	☒
Nicht waschen	Nicht trocknergeeignet	Nicht bügeln	Nicht chemisch reinigen	Nicht bleichen	Nicht wieder verwenden

Physikalische Leistungsdaten des Materials

	EN Klasse*
EN 530 (Methode 2) Abriebfestigkeit	2 von 6
EN ISO 7854 (Methode B) Biegerissfestigkeit	6 von 6
EN ISO 9073-4 Reißfestigkeit	2 von 6
EN ISO 13934-1 Zugfestigkeit	1 von 6
EN 863 Durchstoßfestigkeit	2 von 6

* EN Klasse spezifiziert gemäß EN 14325:2004. Je höher die Klasse, desto größer die Leistungsfähigkeit.

EN ISO 6530 Penetrationswiderstand gegen Chemikalien – geprüft am Material

	Abweisung EN Klasse	Penetration EN Klasse
Schwefelsäure (30%)	3 von 3	3 von 3
Natronlauge (10%)	3 von 3	3 von 3
o-Xylol	2 von 3	3 von 3
1-Butanol	2 von 3	3 von 3

EN ISO 6529 Permeationsmessung – geprüft an Naht / Material

Schwefelsäure (30%)	6 von 6 / 6 von 6
Natronlauge (40%)	6 von 6 / 6 von 6

„Ganzer Anzug Test“

Typ 4: Spray Test	EN ISO 17491-4 Met B	Bestanden
Typ 5: Partikeltest	EN ISO 13982-1(&2):2004 +A1:2010	Bestanden
	Ljmn 82/90 ≤ 30% und Ls 8/10 ≤ 15%	
Typ 6: Reduzierter Sprühst	EN 13034:2005+A1:2009	Bestanden
Radioaktive Partikel	EN 1073-2:2002	Klasse 1
Nahtstärke	EN ISO 13935-2	Klasse 3
Oberflächenwiderstand	EN 1149-5:2008	Bestanden

EN 14126:2010 Barriere des Materials gegen Infektionserreger

Widerstandes gegen Durchdringung von Blut und Körperflüssigkeiten – phi-x174 Bacteriophage-Test - ISO 16603/16604 6 von 6

Resistenz gegen Durchdringen von Infektionserregern durch mechanischen Kontakt mit Stoffen, die kontaminierte Flüssigkeiten enthalten – ISO 22610 (Prüfmikroorganismus: Staphylococcus aureus) 6 von 6

Resistenz gegen Durchdringen durch kontaminierte flüssige Aerosole – ISO DIS 22611 (Prüfmikroorganismus: Staphylococcus aureus) 3 von 3

Resistenz gegen Durchdringen kontaminierter Feststoffteilchen – EN ISO 22612 (Prüfmikroorganismus: Sporen des Bacillus subtilis) 3 von 3

Besuchen Sie uvex-safety.de für ausführliche Informationen zu den Testmethoden.

DIN 32781:2010 Schutanzug gegen Pestizide

Vor dem Einsatz gegen Pestizide – Der Schutanzug sollte vor dem Umgang und/oder dem Ausbringen der Pestizide angezogen werden.

EN 14786 Widerstand gegen Penetration durch Pestizide – Testergebnisse des Materials

Handelsname / ZA-Nr.	Hersteller	Testergebnis (% Penetration)
U46-D-Fluid / 0941-00	BASF	Nicht nachweisbar
Pirimor Granulat / 2470-00	Syngenta	Nicht nachweisbar
Amistar / 5090-00	Syngenta	Nicht nachweisbar
Betanal Expert / 4991-00	Bayer CropScience	Nicht nachweisbar
Folicur / 4028-0	Bayer CropScience	Nicht nachweisbar

Widerstand gegen eindringendes Wasser

Testmethode Testergebnis
BS EN 20811 > 80 cm H₂O

Wasserdampfwiderstand Klassifizierung und Erläuterung

Wasserdampfwiderstand
Testmethode EN Klasse
EN 31092 3 von 3

Empfohlene maximale Tragezeit für einen Komplettanzug ohne Innenfutter

Klasse 3	
Temperatur am Arbeitsplatz °C	Ret ≤ 20 m ² Pa/W min
25	205
< 20	Keine Tragezeitbegrenzung

Tabelle gilt für mittlere Arbeitsbelastung M = 150 W/m², Durchschnittsgröße, 50 % rel. Luftfeuchte, Windgeschwindigkeit va = 0,5 m/s.

Einsatzbegrenzungen

Der Umgang mit unverdünnten Konzentraten erfordert eine höhere Chemikalienbarriere. Bitte kontaktieren Sie uvex für eine Beratung.

Typische Anwendungsbereiche

uvex 4B Overalls bestehen aus 100% Polypropylen laminiert mit Polyethylenfolie und sind konzipiert, um Anwender vor gefährlichen Substanzen zu schützen. Sie werden typischerweise eingesetzt zum Schutz vor Durchdringung von flüssigen Chemikalien in Sprühform (Typ 4), festen Partikeln (Typ 5) und leichtem Sprühnebel flüssiger Chemikalien (Type 6), abhängig von Toxizität und Expositionsbedingungen. Das Material bietet ferner eine nachgewiesene Barriere gegen Infektionserreger (EN 14126). Bitte kontaktieren Sie für vollständige Informationen uvex.

Gebrauchseinschränkungen

- Beim Ablegen kontaminierter Kleidung ist vorsichtig vorzugehen, damit der Träger nicht mit gefährlichen Substanzen kontaminiert wird. Bei Kontamination des Overalls sollte ein Dekontaminationsprozess (z. B. Dekontaminationsdusche) vor dem Ablegen des Overalls erfolgen. Dieser Overall wurde nicht für den Einsatz in extremen Umgebungen konzipiert.
- Das Tragen von Chemikalienschutzbekleidung kann Hitzestress verursachen, falls keine angemessene Gefährdungsbeurteilung hinsichtlich Tragekomfort der Kleidung und Arbeitsplatzbedingungen erfolgt ist. Für Auskünfte hinsichtlich der Eignung des Overalls in Ihrer Arbeitsumgebung kontaktieren Sie bitte uvex.
- Ziehen Sie die Verwendung geeigneter Unterbekleidung in Betracht, um Hitzestress und Beschädigungen Ihrer Bekleidung zu minimieren. Bitte kontaktieren Sie uvex für eine Beratung.
- Die finale Entscheidung, ob ein uvex Produkt für eine Anwendung geeignet ist, liegt in der alleinigen Verantwortung des Anwenders. Alle uvex Produkte sind für den einmaligen Gebrauch vorgesehen. Nach Kontamination, Abnutzung oder Beschädigung ist der Overall umgehend auszuschießen und vorschriftsmäßig zu entsorgen.
- Wenn uvex Produkte in Kombination mit weiterer PSA verwendet werden, sollten die Übergänge Ärmel/Handschuh, Bein/Stiefel, Haube/Maske zur Erreichung des vollen "Typ-Levels" mit einem geeigneten Klebeband abgedichtet werden. Ausschließlich der Anwender sollte über die korrekte Kombination des uvex Overalls mit anderer PSA entscheiden.
- In Übereinstimmung mit EN 1149-5:2008 gilt:
 - Es sollten die erforderlichen Maßnahmen ergriffen werden, um zu gewährleisten, dass der Träger des Schutanzugs richtig geerdet ist. Der Widerstand zwischen der Person und der Erde sollte weniger als 10⁸ Ω betragen, z.B. durch Tragen entsprechender Fußbekleidung.
 - Elektrostatisch ableitfähige Schutzkleidung sollte in entzündlicher oder explosiver Atmosphäre oder bei der Handhabung entzündlicher oder explosiver Stoffe nicht geöffnet oder abgelegt werden.
 - Elektrostatisch ableitfähige Schutzkleidung sollte ohne vorherige Zustimmung des zuständigen Sicherheitsbeauftragten nicht in mit Sauerstoff angereicherten Umgebungen verwendet werden.
 - Die elektrostatische Ableitfähigkeit von Schutzkleidung kann durch Verschleiß, Waschen oder eine mögliche Kontamination beeinträchtigt werden.
 - Antistatische Schutzkleidung muss bei normaler Verwendung (einschließlich beim Bücken oder Bewegen) stets alle nicht regelkonformen Materialien bedecken.
 - Die antistatischen Eigenschaften können sich mit der Zeit verringern. Der Anwender muss sicherstellen, dass die Leistung für die Anwendung ausreichend ist.
- Die UVEX ARBEITSSCHUTZ GmbH wird bei ordnungswidrigem Einsatz von uvex Produkten in keinem Fall die Verantwortung übernehmen.

Vor dem Gebrauch: Der Träger muss die Schutzkleidung auf Schäden überprüfen, die den Schutz beeinträchtigen können (z. B. Löcher, Risse, defekte Nähte und Verschlusselemente, starke Verschmutzung). Ersetzen Sie die Kleidung immer, wenn Schäden festgestellt werden.

Anlegen der PSA: Öffnen Sie den Reißverschluss, steigen Sie in den Overall und achten darauf, das Material nicht zu beschädigen. Reißverschluss des Overalls vollständig schließen. Nehmen Sie beim Schließen der Abdeckpatte das Schutzpapier des Klebebandes ab und drücken Sie die Abdeckpatte am Schutanzug an. Beachten Sie dabei, dass sich keine Falten bilden.

Lagerung – uvex-Produkte müssen trocken, in der Originalverpackung zwischen 15° und 25°C ohne UV-Licht gelagert werden. Haltbarkeit 5 Jahre.

Entsorgung – uvex Produkte können durch Verbrennung oder Deposition entsorgt werden, ohne die Umwelt zu gefährden. Spezielle Entsorgungsregeln ergeben sich nur durch Kontamination während der Verwendung.

Die Konformitätserklärung zum Produkt ist abrufbar unter: www.uvex-safety.com/ce

en

Description of model

uvex 4B 8959 coverall with hood, 2-way zip with zip flap and self-adhesive tape, elastic wrist-ankles-waist and to the hood, taped seams. Color: white

Label Markings

1. Coverall manufacturer/brand name 2. Model identification 3. CE Marking confirms Category III approval by CTC. EC Type examination and Modul C2 approval conducted by Centro Tessile Cottoniero & Abbigliamento S.p.A. piazza S. Anna 2, 21052 Busto Arsizio VA, Italy. Notified Body Number 0624. The product is accordingly to Regulation (EU) 2016/425. 4. Limited life chemical protective clothing 5. Read this instruction sheet before use 6. Full body protection types achieved by the overall. Visit uvex-safety.de for full details 7. Coverall tested to EN 1073-2 for barrier to radioactive particulates. Visit uvex-safety.de for full details. 8. EN 1149-5 Fabric antistatically treated and offers electrostatic protection when suitably grounded 9. Fabric tested to EN 14126 for barrier to infective agents. Visit uvex-safety.de for full details of test methods. 10. DIN 32781 Pesticide protection 11. Sizing 12. Sizing pictogram indicates body measurements 13. Stay away from flames and intense heat. 14. Production date

☒	☒	☒	☒	☒	☒
Do not wash	Do not tumble dry	Do not Iron	Do not dry clean	Do not bleach	Single Use

Physical performance of the fabric

	EN Class*
EN 530 (method 2) Abrasion	2 of 6
EN ISO 7854 (method B) Flex Cracking	6 of 6
EN ISO 9073-4 Tear Resistance	2 of 6
EN ISO 13934-1 Tensile Strength	1 of 6
EN 863 Puncture Resistance	2 of 6

*EN Class specified by EN 14325:2004. The higher the class number, the better the performance of the fabric.

EN ISO 6530 Resistance to penetration of chemicals – tested on the fabric

	Repellence EN Class	Penetration EN Class
Sulphuric Acid (30%)	3 of 3	3 of 3
Sodium Hydroxide (10%)	3 of 3	3 of 3
o-xylene	2 of 3	3 of 3
Butan-1-ol	2 of 3	3 of 3

EN ISO 6529 Chemical permeation – tested on seam / fabric	
Sulphuric Acid (30 %)	6 of 6 / 6 of 6
Sodium Hydroxid (40 %)	6 of 6 / 6 of 6

Whole Suit Performance		
Type 4: Spray Test	EN ISO 17491-4 Met B	Pass
Type 5: Particle Test	EN ISO 13982-1(&2):2004 +A1:2010	Pass
	Ljmn 82/90 ≤ 30 % and Ls 8/10 ≤ 15 %	
Type 6: Reduced Spray Test	EN 13034:2005+A1:2009	Pass
Radioactive Particulates	EN 1073-2:2002	Class 1
Seam Strength	EN ISO 13935-2	Class 3
Surface Resistivity	EN 1149-5:2008	Pass

EN 14126:2003+AC:2004 Fabric Barrier to Infected Agents	
Test Method	EN Class

Resistance to penetration by blood-borne pathogens – phi-x174 bacteriophage test – ISO 16603/16604	6 of 6
--	--------

Resistance to penetration by infective agents due to mechanical contact with substances containing contaminated liquids – ISO 22610 (test microorganism: staphylococcus aureus)	6 of 6
---	--------

Resistance to penetration by contaminated liquid aerosols – ISO DIS 22611 (test microorganism: staphylococcus aureus)	3 of 3
---	--------

Resistance to penetration by contaminated solid particles – EN ISO 22612 (test microorganism: spores of Bacillus subtilis)	3 of 3
--	--------

For full details of the test methods please contact uvex.

DIN 32781:2010 Protection suit against pesticides	
--	--

Prior to use against pesticides – The protective suit shall be donned before the start of handling and/or application of the pesticide.

EN 14786 Resistance to penetration of pesticides - fabric test results	
---	--

Brand name / ZA-Nr.	Manufacturer	Test Result (% Penetration)
U46-D-Fluid / 0941-00	BASF	None Detected
Pirimor Granulat / 2470-00	Syngenta	None Detected
Amistar / 5090-00	Syngenta	None Detected
Betanal Expert / 4991-00	Bayer CropScience	None Detected
Folicur / 4028-0	Bayer CropScience	None Detected

Resistance to Water Penetration	
Test method	Result
BS EN 20811	> 80 cm H ₂ O

Water Vapour Resistance	
Test Method	EN Class
EN 31092	3 of 3

Recommended maximum continuous wearing time for a complete suit without thermal lining	
	Class 3
Temperature of working environment °C	Ret ≤ 20 m² Pa/W min
25	205
< 20	no limit for wearing time.

Table valid for medium physiological strain M = 150 W/m², standard man, at 50 % relative humidity and wind speed va = 0,5 m/s.

Limitations of Use
Handling of undiluted concentrates will require a higher level of chemical protection. For advice please contact uvex.

Typical Areas of Use
uvex 4B coveralls are made of 100% polypropylene with a polyethylene film and designed to protect workers from hazardous substances. They are typically used for protection against saturation of liquids (Type 4), particulates (Type 5) and light liquid splashes of spray (Type 6), dependent on the toxicity and exposure conditions. The fabric has also been proven to provide a barrier to infective agents (EN 14126). For full details please contact uvex.

- Limitations of Use**
- Care should be taken when removing contaminated garments, so as not to contaminate the user with any hazardous substances. If garments are contaminated then decontamination procedures should be followed (i.e. decontamination shower) prior to the removal of the garment. This coverall is not designed for use in extreme environments.
 - The wearing of chemical protective clothing may cause heat stress if appropriate consideration is not given to the workplace environment and performance of the protective clothing in terms of comfort ratings. For advice on the suitability of the coverall in your environment please contact uvex.
 - Appropriate undergarments should be considered to minimise heat stress or damage to your garment. For advice please contact uvex.
 - The determination of suitability of uvex products for an application is the final responsibility of the user. All uvex products are recommended for single use application. Upon contamination wear or damage the garment should be removed and appropriately disposed of at the earliest convenience.
 - Where uvex products are used in conjunction with other PPE, and for full "Type" protection it is necessary to tape cuffs to gloves, ankles to boots, the hood to the respiratory device. The user shall be the sole judge for the correct combination of uvex garment and additional PPE
 - In accordance with EN 1149-5:2008:
 - Appropriate steps should be taken to ensure the wearer of suit is properly earthed. The resistance between the person and the earth shall be less than 10⁹Ω e.g. by wearing adequate footwear.
 - Electrostatic dissipative protective clothing shall not be opened or removed whilst in presence of flammable or explosive atmospheres or while handling flammable or explosive substances.
 - Electrostatic dissipative protective clothing shall not be used in oxygen enriched atmospheres without prior approval of the responsible safety engineer.
 - The electrostatic dissipative performance of the protective clothing can be affected by wear and tear, laundering and possible contamination.
 - Electrostatic dissipative protective clothing shall permanently cover all non-conducting materials during normal use (including bending and movements).
 - The antistatic properties may reduce over time. The user must ensure the dissipative performance is sufficient for the application.
 - UVEX ARBEITSSCHUTZ GMBH shall not accept any responsibility whatsoever for improper use of uvex products.

Prior to use: the wearer must check the protective clothing for damages which may impair its protection (e.g. holes, tears, defective seams and closing elements, heavy soiling). Always replace the clothing if damages are detected.

Way of dressing: Open the zip, insert legs and dress taking care not to break the material. Close the zip and pull the adhesive release paper. Attach the adhesive stripe to the coverall without folds.

Storage – uvex products may be stored dry, in original packaging between 15 °C and 25 °C with no UV light exposure. Shelf life 5 years.

Disposal – uvex coveralls can be incinerated or buried in a controlled landfill without harming the environment. Disposal restrictions depend only upon the contaminant introduced during use.

For EC declarations of conformity visit www.uvex-safety.com/ce

tr

Modelin açıklaması
Gizli ve kendinden yapışkanlı çift taraflı fermuarlı; lastikli başlık, el ve ayak bileği ve bel bölümlerine sahip ve dikişleri gizlenmiş uvex 4B 8959 başlıklı tulum. Renk: beyaz

Etiket İşaretleri
1. İş tulumu üreticisi/marka adı
2. Model tanımı
3. CE işareti, CTC tarafından verilen Kategori III onayını doğrular.
AT tip incelemesi ve **C2** modülüne göre kontrol,
Piazza S. Anna 2, 21052 Busto Arsizio VA, İtalya adresinde bulunan **Centro Tessile Cotoniero & Abbigliamento**

S.p.A. tarafından gerçekleştirilmektedir.
Notified Body No.: 0624.
Ürün **PSA VO (EU) 2016/425'e** uygundur.
4. Kimyasal Koruyucu Tulum limiti kullanımı
5. Kullanmadan önce bu talimat kitapçığını okuyunuz.
6. İş tulumuyla sağlanan tam vücut koruması tipleri. Detaylı bilgi için lütfen uvex-safety.de adresini ziyaret ediniz.
7. İş tulumu radyoaktif partiküllerin engellenmesi hususunda EN 1073-2 testine tabi tulumuştur. Detaylı bilgi için lütfen uvex-safety.de adresini ziyaret ediniz.
8. Antistatik işlem görmüş EN 1149-5 kumaş, uygun şekilde topraklandırıldında elektrostatik koruma sağlar
9. İş tulumu kumaşı, hastalık bulaştırıcı maddelere karşı koruma sağlama ile ilgili EN 14126'e göre test edilmiştir. Detaylı bilgi için lütfen uvex-safety.de adresini ziyaret ediniz.
10. DIN 32781 Pestisit koruması
11. Ölçüler
12. Ölçü şeması vücut ölçülerini belirtir.
13. Alev ve aşırı ısıdan uzak durulmalıdır.
14. Üretim tarihi

Yıkama	Kurutma makinesinde kurutulmaz	Ütülenmez	Kuru temizleme yapılmaz	Çamaşır suyu kullanılmaz	kullanılmaz Tek kullanımlıktır

Kumaşın fiziksel performansı	
	EN Sınıfı*
EN 530 (Yöntem 2) Aşınma	2/6
EN ISO 7854 (Yöntem B) Esnek Çatlama	6/6
EN ISO 9073-4 Yırtılma Direnci	2/6
EN ISO 13934-1 Gerilme Kuvveti	1/6
EN 863 Delinme Direnci	2/6
* EN Sınıfı EN14325 tarafından belirlenir: 2004. Sınıf numarası yükseldikçe kumaşın dayanıklılığı artar.	

EN ISO 6530 Kimyasal penetrasyonu direnci – Kumaş üzerinde test edilmiştir		
	Geçirmezlik	İçine işleme
	EN Sınıfı*	N Sınıfı*
Sülfürik Asit (%30)	3/3	3/3
Sodyum Hidroksit (% 10)	3/3	3/3
Oksilen	2/3	3/3
Butan-1-ol	2/3	3/3

EN ISO 6529 Kimyasal geçirgenlik – Dikişte / kumaşta test edilmiştir	
Sülfürik Asit (%30)	6/6 / 6/6
Sodyum Hidroksit (%40)	6/6 / 6/6

Tam Giysi Performansı		
Tip 4: Püskürtme Testi	EN ISO 17491-4 Met B	Geçti
Tip 5: Partikül Testi	EN ISO 13982-1(&2): 2004 +A1:2010	Geçti
	Ljmn 82/90 ≤%30 ve Ls 8/10 ≤%15	
Tip 6: Azaltılmış Sprey Testi	EN 13034:2005+A1:2009	Geçti
Radyoaktif Partiküller	EN 1073-2:2002	Sınıf 1
Dikiş Kuvveti	EN ISO 13935-2	Sınıf 3
Yüzey Dirençliliği	EN 1149-5:2008	Geçti

EN 14126:2003+AC:2004 Enfekte Ajan Kumaş Bariyeri Test Yöntemi	
---	--

Kan yoluyla bulaşan patojen penetrasyonu direnci – phi-x174 bakteriyofaj testi – ISO 16603/16604	6 / 6
--	-------

Kontamine sıvı içeren maddelerle mekanik temastan kaynaklanan enfektif ajan penetrasyonu direnci – ISO 22610 (Test mikroorganizması: Staphylococcus aureus)	6 / 6
---	-------

Kontamine sıvı aerosol penetrasyonu direnci – ISO DIS 22611 (Test mikroorganizması: Staphylococcus aureus)	3 / 3
--	-------

Kontamine katı partikül penetrasyonu direnci – EN ISO 22612 (Test mikroorganizması: Bacillus subtilis sporları)	3 / 3
---	-------

Test yöntemlerine ilişkin tüm ayrıntılar için lütfen uvex'e ulaşın.

DIN 32781:2010 Pestisitlere karşı koruyucu kıyafet	
---	--

Pestisit kullanımından önce – Koruyucu kıyafet, pestisit taşımadan ve/veya uygulamadan önce giyilmelidir.

EN 14786 Pestisit penetrasyon direnci – kumaş test sonuçları		
Marka adı/ZA No.	Üretici	Test Sonuçları (Penetrasyon Yüzdesi)
U46-D Sıvı/0941-00	BASF	Tespit Edilmedi
Pirimor Granül/2470-00	Syngenta	Tespit Edilmedi
Amistar/5090-00	Syngenta	Tespit Edilmedi
Betanal Expert/4991-00	Bayer CropScience	Tespit Edilmedi
Folicur/4028-0	Bayer CropScience	Tespit Edilmedi

Su Penetrasyon Direnci	
Test yöntemi	Sonuç
BS EN 20811	> 80 cm H ₂ O

Su Buharı Direnci	
Test Yöntemi	EN Sınıfı
EN 31092	3/3

Termal astarsız kıyafetin tamamı için önerilen maksimum sürekl giyme süresi	
	Sınıf 3
°C cinsinden çalışma ortamı sıcaklığı	Ret ≤ 20 m² Pa/W dk.
25	205
< 20	giyme süresinde sınırlama yoktur

Tablo, orta derecede fiziksel yorgunluk için geçerlidir M = 150 W/m², standart insan, %50 bağıl nem ve rüzgar hızı Va = 0,5 m/sn değerlerinde.

Kullanım Sınırlamaları
Seyreltilmiş, konsantre maddelerle çalışmak için daha yüksek seviyeli kimyasal koruma gerekir. Öneriler için lütfen uvex ile iletişime geçin.

Tipik Kullanım Alanları
uvex 4B tulumlar, çalışanları zararlı maddelerden korumak için tasarlanmış ve polietilen tabakalı % 100 polipropilenden üretilmiştir. Bu ürünler, toksisite ve maruz kalma koşullarına bağlı olarak genellikle yoğun sıvı (Tip 4) ve partiküller (Tip 5) ile hafif püskürtmelere (Tip 6) karşı koruma sağlamak için kullanılır. Kumaşın aynı zamanda bulaşıcı maddelere karşı koruma sağladığı da kanıtlanmıştır (EN 14126). Daha fazla bilgi için lütfen uvex ile iletişime geçiniz.

- Kullanım Kısıtlamaları**
- Kirlenmiş veya bulaşmaya maruz kalmış kıyafet parçaları çıkartılırken azami dikkat gösterilmeli ve kullanıcının tehlikeli maddelerle teması engellenmelidir. Kıyafet parçaları kirlenmiş veya bulaşmaya maruz kalmışlar ise kıyafetin çıkarılmasından önce temizlik prosedürleri (örn; arındırma banyosu) uygulanmalıdır. Bu iş tulumu, ekstrem ortamlarda kullanımı için tasarlanmamıştır.
- Kimyasal koruyucu kıyafetlerin giyilmesi çalışma ortamında uygun koşullar sağlanmadığı ve rahatlık değerleri bakımından koruyucu kıyafetin özellikleri göz önünde bulundurulmadığı takdirde ısı genilimi yaratılabilir. İş tulumunun ortamınıza uygunluğuna ilişkin öneriler için lütfen uvex'e ulaşın.
- Isı stresini veya giysi hasarını asgaride tutmak için uygun iç çamaşırı giyin. Öneriler için lütfen uvex'e ulaşın.
- uvex ürününün bir uygulama için kullanılabilirliği konusundaki nihai sorumluluk kullanıcının kendisindedir. Bütün uvex ürünleri sadece tek kullanımlık uygulamalar için tavsiye edilmektedir. Kıyafetin kirlenmesi, bulaşmaya maruz kalması veya hasar görmesi durumunda uygun şekilde çıkartılmalı ve en kısa sürede imha edilmelidir.
- uvex ürünlerinin diğer PPE veya tam koruma "Tipi" ürünlerle birlikte kullanılması durumunda manşetlerin eldivenlere, bilekliklerin botlara ve solunum cihazının başlığa bağlanması gereklidir. Kullanıcı uvex kıyafeti ile ilave PPE kombinasyonunun uygunluğu konusunda tek karar verecek kişi olmalıdır.
- EN 1149-5:2008 standardı uyarınca;
 - Giyeceği giyen kişinin mutlaka uygun olarak topraklanması için gerekli işlemler yapılmalıdır. Kişi ve yer arasındaki direnç 10⁹ Ω'dan az olmalıdır. Yani kullanılan kişi buna uygun ayakkabı giymelidir.
 - Elektrostatik yükü yayıcı koruyucu giyecek, yanıcı veya patlayıcı ortamlarda bulunurken ya da yanıcı veya patlayıcı maddelere uğraşırken açılmamalı ya da çıkarılmamalıdır.
 - Elektrostatik yükü yayıcı koruyucu giyecek oksijen açısından zengin ortamlarda, o yerden sorumlu güvenlik mühendisinin onayı alınmaksızın kullanılmamalıdır.
 - Koruyucu giyeceğin elektrostatik yükü yayma performansı, normal yıpranma ve aşınmadan, yıkamadan ve olası bulaşma durumlarının etkilenebilir.

– Elektrostatik yük yayıcı koruyucu giyecek normal kullanım sırasında (eğilirken ve hareket ederken de) tüm uygun olmayan malzemeleri daimi olarak örtmelidir.

– Antistatik özellikler zaman içinde zayıflayabilir. Kullanıcı, dağıtım performansının uygulama için yeterli olduğunu emin olmalıdır.

• UVEX ARBEITSSCHUTZ GMBH uvex ürünlerinin hatalı kullanımından dolayı herhangi bir mesuliyet kabul etmeyecektir.

Kullanılardan önce: Kullanıcı, koruyucu giysilerde koruyucu özelliklerini olumsuz etkileyebilecek hasar olup olmadığını kontrol etmelidir. Hasar tespit edilmesi halinde mutlaka giysiyi değiştirin.

Giym talimatları: Fermuarı açın, bacaklarınızı tulumun içine sokun ve malzemenin kırılmamasına özen göstererek yukarı çekin. Fermuar kapatın ve yapışkan şeridin kâğıdını çıkarın. Yapışkan şeridi, katlanmamasına özen göstererek tulumla tutturun.

Saklama – uvex ürünleri kuru yerde orijinal ambalajında 15°C ila 25°C'de UV ışık maruziyeti olmadan muhafaza edilebilir. Raf ömrü 5 yıldır.

Bertaraf – uvex iş tulumları, çevreye zarar vermeden yakılabilir veya kontrollü araziye gömülebilir. Bertaraf kısıtlamaları, kullanım sırasında uygulanan kontaminanta bağlı olarak farklılık gösterir.

AT uygunluk beyanları için www.uvex-safety.com/ce adresini ziyaret edin.

sl

Opis modela
Kombinezon s kapucu uvex 4B 8959, zadržgo z dvema drsnikoma s poklopcom zadržje in samolepilnim pokrovnim trakom ter elastičnimi preleplejenimi šivi od zapestij, gležnjev in pasu do kapuce. Barva: bela

Oznake na nalepkah
1. Ime izdelovalca/blagovne znamke kombinezona
2. Identifikacija modela
3. Oznaka CE potrjuje odobritev kategorije III prek CTC. Testiranje tipa EC in nadzor po modulu C2 je izvedel organ Centro Tessile Cotoniero & Abbigliamento S.p.A. piazza S. Anna 2, 21052 Busto Arsizio VA, Italija. Zabeležena številka organa: 0624. Izdelek ustreza zaredi o osebnih varovalni opremi (EU) 2016/425.
4. Zaščitna oblačila proti kemikalijam z omejeno življensko dobo
5. Pred uporabo preberite ta list z navodili
6. Tipi celotne zaščitne telesa pri uporabi zaščitnega pajaca, obiščite uvex-safety.de
7. Kombinezon je testiran v skladu z EN 1073-2 za zadrževanje radioaktivnih delcev. Za popolne podrobnosti obiščite uvex-safety.de
8. Tkanina je antistatično obdelana v skladu z EN 1149-5 in ob ustrezni ozemljitvi nudi zaščito pred elektrostatično razelektrivtijo
9. Tkanina je bila testirana glede na EN 14126 kot bariera proti infektivnim snovem. Za popolne podrobnosti obiščite uvex-safety.de
10. DIN 32781 – zaščita pred pesticidi
11. Velikosti
12. Piktogram velikosti označuje mere telesa
13. Ne približujte se plamenom ali intenzivni vročini.
14. Datum proizvodnje

Ne perite	Ne sušite v sušilniku	Ne likajte	Ne čistite suho	Ne uporabljajte belila	Enkratna uporaba

Fizikalne lastnosti tkanine	
	EN razred*
EN 530 (metoda 2) Drgnjenje	2 od 6
EN ISO 7854 (metoda B) Odpornosti proti poškodbam zaradi upogibanja	6 od 6
EN ISO 9073-4 Odpornost na trganje	2 od 6
EN ISO 13934-1 Pretržna sila	1 od 6
EN 863 Odpornost na prebadanje	2 od 6
* EN razred, ki ga določa EN 14325: 2004. Višja je številka razreda, boljše so lastnosti blaga.	

Odpornost proti prodiranju kemikalij po EN ISO 6530 – testirana na tkanini		
	Odbojnost	Vdor
	EN razred	EN razred
Žveplena kislina (30 %)	3 od 3	3 od 3
Natrijev hidroksid (10 %)	3 od 3	3 od 3
o-oksilen	2 od 3	3 od 3
butan-1-ol	2 od 3	3 od 3

EN ISO 6529 Ugotavljanje odpornosti proti prepustnosti – na šivu/ materialu	
Žveplova kislina (30 %)	6 od 6 / 6 od 6
natrijev hidroksid (40 %)	6 od 6 / 6 od 6

Lastnosti obleke		
Tip 4: Preskus z razprševanjem (Spray Test)	EN ISO 17491-4 Met B	opravljen
Tip 5: Test delcev	EN ISO 13982-1(&2):2004 +A1:2010	opravljen
	Ljmn 82/90 ≤ 30 % in Ls 8/10 ≤ 15 %	
Tip 6: Zmanjšano pršenje	EN 13034: 2005+A1:2009	opravljen
Radioaktivni delci	EN 1073-2:2002	razred 1
Moč šivov	EN ISO 13935-2	razred 3
Odpornost površine	EN 1149-5:2008	opravljen

Tkanina z zaščito pred okužbami po EN 14126:2003+AC:2004 Metoda testiranja	
---	--

Odpornost proti prodiranju mikroorganizmov, ki se prenašajo s krvjo – Test z bakteriofagom phi-x174 – ISO 16603/16604

Odpornost proti prodiranju mikroorganizmov zaradi stika s snovmi, ki vsebujejo okužene tekočine – ISO 22610 (test z mikroorganizmom: straphylococcus aureus)

Odpornost proti prodiranju razpršenih okuženih tekočin – ISO DIS 22611 (test z mikroorganizmom: staphylococcus aureus)

Odpornost proti prodiranju okuženih trdih delcev – EN ISO 22612 (test z mikroorganizmom: spore bakterije bacillus subtilis)

Za podrobnejše informacije o metodah testiranj se obrnite na podjetje uvex.

DIN 32781:2010 – varovalna obleka, ki varuje pred pesticidi	
--	--

Pred uporabo pesticidov – varovalno obleko je treba obleči pred začetkom dela s pesticidi ali njihovo uporabo.

EN 14786 – odpornost proti penetraciji pesticidov – rezultati preskusov na tkaninah		
Blagovna znamka/ št. ZA	Proizvajalec	Rezultati preskusov (penetracija v %)
U46-D-Fluid/0941-00	BASF	Ni zaznana
Pirimor Granulat/2470-00	Syngenta	Ni zaznana
Amistar/5090-00	Syngenta	Ni zaznana
Betanal Expert/4991-00	Bayer CropScience	Ni zaznana
Folicur/4028-0	Bayer CropScience	Ni zaznana

Odpornost proti penetraciji vode	
Preskusna metoda	Rezultat
BS EN 20811	> 80 cm H ₂ O

Odpornosti oblačil proti vodni pari	
Preskusna metoda	Razred EN
EN 31092	3 od 3

Najdaljši priporočen čas neprekinjenega nošenja popolne obleke brez toplotne obloge	
	Razred 3
Temperatura delovnega okolja v °C	Ret ≤ 20 m² Pa/W min
25	205
< 20	Čas nošenja ni omejen

Tabela velja za zmeren fizični napor M = 150 W/m², povprečnega moškega, pri 50- % relativni vlažnosti in hitrosti vetra va = 0,5 m/s.

- In overeenstemming met EN 1149-5: 2008:
 - Men moet de juiste stappen nemen om te zorgen dat de drager van het pak goed geaard is. De weerstand tussen de persoon en de aarde moet minder zijn dan 10⁸ Ω, bijvoorbeeld doordat men het juiste schoeisel draagt.
 - Beschermende kleding die statische elektriciteit afvoert dient niet geopend te worden of verwijderd als men in de nabijheid is van ontvlambare of explosieve atmosferen of als men omgaat met ontvlambare of explosieve substanties.
 - Beschermende kleding die statische elektriciteit afvoert dient niet gebruikt te worden in atmosferen waarbij er verrijkt zuurstof wordt gebruikt, zonder dat er vooraf goedkeuring is verleend door de verantwoordelijke veiligheids technicus.
 - De prestaties wat betreft afvoer van statische elektriciteit van beschermende kleding kan beïnvloed worden door slijtage, wassen en mogelijk vuil worden daarvan.
 - Niet-elektrostatische beschermende kleding zal tijdens normaal gebruik alle niet-conforme materialen bedekken (incl. buigen en bewegingen).
 - De antistatische eigenschappen van de overall kunnen met de tijd afnemen. De gebruiker dient ervoor te zorgen dat de afnemende prestaties nog wel afdoende zijn voor de toepassing waarbij de overall gebruikt wordt.
- UVEX ARBEITSSCHUTZ GMBH aanvaardt geen enkele verantwoordelijkheid voor onjuist gebruik van uvex producten.

Voorafgaand aan gebruik: de drager van beschermende kleding dient deze te controleren op schade die mogelijk de beschermingsfunctie aantast (bijv. gaten, scheuren, naden die loszitten, sluitingen die niet meer werken en ernstige vervuiling). Vervang de betreffende kleding indien er schade wordt waargenomen.

Draaginstructies: rits de coverall open, steek de benen in de pijpen en trek de coverall aan zonder het materiaal te scheuren. Sluit de rits en scheur de papieren kleefstrip af. Bevestig de kleefstrip zonder plooiën en vouwen aan de coverall.

Opslag: de producten van uvex moeten droog en in de originele verpakking bewaard worden bij temperaturen tussen de 15 °C en 25 °C en mogen niet aan UV-stralen worden blootgesteld. Houdbaarheid is 5 jaar.

Afvoer: overalls van uvex kunnen zonder schade aan het milieu verbrand of begraven worden op een beheerde stortplaats. Restricties aangaande afvoer zijn alleen afhankelijk van verontreiniging die ontstaat tijdens het gebruik.

Voor EG-conformiteitsverklaringen gaat u naar www.uvex-safety.com/ce

zh		
型号说明	uvex 4B 8959 连体服配有兜帽，双向拉链（带遮布和自粘式搭扣），手腕、脚踝和腰部直至兜帽均采用松紧设计，防水接缝。颜色：白色	
标签说明	1. 防护服制造商/品牌名称 2. 型号 3. CE 标识证明其经过了 CTC 的 III 类认证由 Centro Tessile Cotoniero & Abbigliamento S.p.A.（位于 piazza S. Anna 2, 21052 Busto Arsizio VA, Italy）按照模型 C2 进行 EC 类型测试和监测。报告机构编号：0624.此产品符合 PSA VO (EU) 2016/425 的要求。4. 限次使用化学防护 5. 使用前请阅读本使用说明 6. 通过工作服套装实现全身防护。如欲了解详情请访问 uvex-safety.de 7. 防护服按照EN1073-2标准测试其隔绝辐射性粒子的性能。如欲了解详情请访问 uvex-safety.de 8. EN 1149-5 织物经过抗静电处理，并在适当地情况下能提供静电保护 9. 经测试织物符合EN 14126要求，可以屏障传染性微生物。欲详细了解测试方法，请访问网站 uvex-safety.de 。10. DIN 32781 农药防护 11. 尺寸 12. 尺寸图例标明了身材尺寸。13. 请远离明火和热源 14. 生产日期	
	不可洗涤 不可放入烘干机中 不可熨烫 不可干洗 不可漂白 一次性使用	
织物理化性能	EN等级* (共6级)	
EN530 (方法 2) 耐磨强度	2 of 6	
EN ISO 7854 (方法 B) 耐曲折开裂强度	6 of 6	
EN ISO 9073-4 抗撕裂强度	2 of 6	
EN ISO 13934-1 抗拉强度	1 of 6	
EN 863 抗穿透强度	2 of 6	
*EN等级符合EN14325: 2004标准。面料等级越高，性能越好。		
EN ISO 6530 耐化学品渗透性能 - 在织物上进行测试		
	抗性 渗透性	
	EN等级(共3级) EN等级(共3级)	
硫酸 (30%)	3 of 3 3 of 3	
氢氧化钠 (10%)	3 of 3 3 of 3	
邻二甲苯	2 of 3 3 of 3	
正丁醇	2 of 3 3 of 3	
EN ISO 6529 化学渗透 - 在接缝/织物上测试		
硫酸 (30%)	6 of 6 / 6 of 6	
氢氧化钠 (40%)	6 of 6 / 6 of 6	
全身防护服性能		
类型 4：喷淋测试	EN ISO 17491-4 Met B 合格	
类型 5：微粒测试	EN ISO 13982-1(82):2004+A1:2010 Ljmn 82/90≤30% 和 Ls 8/10≤15% 合格	
第6类：轻度喷淋测试	EN 13034:2005+A1:2009 合格	
放射性粒子	EN 1073-2:2002 1级	
接缝强度	EN ISO 13935-2 3级	
表面抗静电	EN 1149-5:2008 合格	
EN 14126：2003 + AC：2004 织物对感染试剂的屏障		
测试方法	EN 类别	
血源性病原体渗透抗性 – phi-x174 噬菌体测试 – ISO 16603/16604	总计 6 项中的第 6 项	
由于与含有受污染液体的物质发生机械接触而导致感染物渗透抗性 – ISO 22610 (测试微生物：金黄色葡萄球菌)	总计 6 项中的第 6 项	
受污染的液体气溶胶渗透抗性 – ISO DIS 22611 (测试微生物：金黄色葡萄球菌)	总计 3 项中的第 3 项	
受污染的固体颗粒渗透抗性 – EN ISO 22612 (测试微生物：枯草芽孢杆菌孢子)	总计 3 项中的第 3 项	
有关测试方法的完整详细信息，请联系 uvex 。		
DIN 32781:2010 农药防护服		
使用农药之前 – 防护服应在开始处理和/或使用农药之前穿好。		
EN 14786 防农药渗透 - 面料测试结果		
	品牌名称 / ZA-Nr. 制造商 测试结果 (渗透百分比)	
U46-D-Fluid / 0941-00	BASF	未检测到
Pirimor Granulat / 2470-00	Syngenta	未检测到
Amistar / 5090-00	Syngenta	未检测到
Betanal Expert / 4991-00	Bayer CropScience	未检测到
Folicur / 4028-0	Bayer CropScience	未检测到
防渗水		
测试方法	结果	
BS EN 20811	> 80 cm 水	
水蒸气防护		
测试方法	EN 等级	
EN 31092	3 of 3	
持续穿戴全套服装（无隔热衬里）的推荐最长时间		
	等级 3	
工作环境温度 °C	Ret ≤ 20 m² Pa/W min	
25	205	
< 20	穿戴时间无限制	
表格在相对湿度 50% 且空气流速 va = 0.5 m/s 的条件下，对标准人类平均生理限值 (M = 150 W/m²) 有效。		
使用限制		
处理未稀释的浓缩液时，需要更高等级的化学防护。请联系 uvex 获取建议。		

典型应用

uvex 4B 连体服采用 100% 聚丙烯材质（带一层聚乙烯薄膜），设计用于保护工作人员免受危险物质的侵害。一般可用于防护饱和液体（类型 4）、颗粒物（类型 5）和轻液喷溅（类型 6），具体取决于有毒物质和暴露条件。经证明，该连体服还可以隔离传染物 (EN 14126)。欲知详情，请联系 uvex 公司。

使用限制

- 使用者应小心脱下被污染的衣服，以防任何危险物质沾染到身上。如果衣物已经受到污染，则应首先进行净化消毒(例如消毒喷淋)，然后再脱下衣物。这款工作服套装并非设计用于极端环境中。
- 如对工作环境和防护服舒适度性能未给予适当的考虑，穿着化学防护服可导致人体的热应激反应。有关工作服套装在您所处环境中适用性的建议，请联系 uvex。
- 应考虑穿着适当的内衣，以尽量减少热应力的影响或对您衣服造成的损害如需咨询，请联系 uvex。
- uvex 产品是否适合某一用途，最终由使用者决定并承担责任。我们建议，所有 uvex 产品仅限一次性使用。在受到污染或损坏的情况下，应立即脱下防护服，并（尽快）妥善处理。
- 当 uvex 产品与其他个人防护用品一同使用时，为了达到全面防护效果，有必要在袖口与手套、脚踝与靴子以及面罩与呼吸装置的连接处粘贴胶带。使用者对 uvex 防护服与其他个人防护用品的结合使用负有完全责任。
- EN 1149-5:2008的要求:
 - 应采取恰当措施来确保穿着者恰当地地。穿着者与地面之间的阻抗应小于10⁸ 欧姆，例如可通过穿恰当的鞋来达到这一要求。
 - 在易燃或易爆环境中或在处理易燃或易爆物质时不可解开或脱下静电防护服。
 - 无相关安全工程师事先同意，不得在富氧环境中穿着静电防护服。
 - 磨损、洗涤或玷污可能会影响防护服的静电耗散性能。
 - 在正常使用的过程中（包括弯腰和走动），静电防护服应一直遮盖所有不符合规定的服料
 - 随着时间的推移，抗静电性能可能会降低。用户必须确保经过损耗后的性能足以满足应用需求。
- uvex 劳动防护用品有限公司，对 uvex 产品的不当使用，不承担任何责任

在使用之前：穿着者必须检查可能影响其防护性能的防护服的损坏情况（例如，孔洞、撕裂、接缝和缝合部位破损、重度污渍）。如果发现损坏，请务必更换衣服。

穿着方法：拉开拉链，把防护服穿上脚腿然后全身。穿着时确保不损坏衣料。拉上拉链，撕开粘带。将粘带压贴上防护服，压贴时小心不形成褶皱。

废弃处置 – uvex 工作服套装可以焚烧或在可控垃圾填埋场中进行掩埋，这样做不会破坏环境。处置限制仅取决于使用过程中引入的污染物。

有关 EC 合规声明，请访问 www.uvex-safety.com/ce

fr	
Description du modèle	Combinaison à capuche uvex 4B 8959, fermeture à glissière double sens avec rabat et bande auto-adhésive, élastique au niveau des poignets, des chevilles, de la taille et de la capuche, coutures bordées. Couleur : blanc
Consignes d'utilisation / Mentions figurant sur l'étiquette	1. Nom du fabricant / de la combinaison du survêtement de protection. 2. Désignation du modèle. 3. Le marquage CE atteste l'agrément de catégorie III de CTC. Les tests de type CE et la surveillance conformément au module C2 seront effectués par Centro Tessile Cotoniero & Abbigliamento S.p.A., Piazza S. Anna 2, I-21052 Busto Arsizio VA, Italie. Numéro d'organisme notifié : 0624. Le produit respecte le règlement (UE) 2016/425 relatif aux EPI. 4. Durée de vie limitée des vêtements de protection chimique 5. Veuillez lire attentivement la notice avant d'utiliser ce produit svp. 6. Protections complètes du corps offertes par la combinaison (voir le site uvex-safety.de pour plus de détails). 7. Ecran de protection contre la contamination par des particules radioactives conformément à la norme EN 1073-2 (voir le site uvex-safety.de pour plus de détails). 8. Tissu traité antistatique selon la norme EN 1149-5 qui offre une protection électrostatique lorsqu'il est correctement mis à la terre. 9. Tissu testé selon la EN 14126 barrière contre les agents infectieux. Pour des renseignements complets sur les méthodes de test visitez notre site uvex-safety.de . 10. DIN 32781 Protection contre les pesticides 11. Tailles de la combinaison de protection. 12. Indication de la taille avec pictogramme pour la détermination correcte des mesures anthropométriques. 13. Ne pas approcher de flammes nues, ni de sources de forte chaleur. 14. Date de fabrication
	Ne pas laver Ne pas sécher en machine Ne pas repasser Ne pas nettoyer à sec Ne pas blanchir Utilisation unique
Performances physiques du tissu	Classe EN*
EN 530 (méthode 2) Résistance à l'abrasion	2 / 6
EN ISO 7854 (méthode B) Résistance à la déchirure en flexion	6 / 6
EN ISO 9073-4 Résistance au déchirement	2 / 6
EN ISO 13934-1 Résistance à la traction	1 / 6
EN 863 Résistance à la piqure	2 / 6
* La classe EN est spécifiée par la norme EN 14325:2004. Plus le numéro de la classe est élevé, meilleure est la performance.	
Résistance à la pénétration de produits chimiques selon la norme NF EN ISO 6530 : testée sur le tissu	
	Répulsion Classe EN Pénétration Classe EN
Acide sulfurique (30%)	3 / 3 3 / 3
Hydroxyde de sodium (10%)	3 / 3 3 / 3
o-xylène	2 / 3 3 / 3
butan-1-ol	2 / 3 3 / 3
NF EN ISO 6529 – Détermination de la résistance des matériaux utilisés pour la confection des vêtements de protection à la perméation par des liquides et des gaz	
Acide sulfurique (30%)	6 / 6 / 6 / 6
Soude caustique (40%)	6 / 6 / 6 / 6
Performances de la combinaison entière	
Type 4 : test de pulvérisation	EN ISO 17491-4 Méthode B bonne
Type 5 : Etanchéité aux particules	EN ISO 13982-1(82):2004 +A1:2010 Ljmn, 82/90 ≤ 30 % et Ls, 8/10 ≤ 15 % bonne
Type 6 : Etanchéité aux éclaboussures EN 13034 : 2005 + A1 : 2009	bonne
Protection contre la contamination par des particules radioactives	EN 1073-2:2002 Classe 1
Solidité des coutures	EN ISO 13935-2 Classe 3
Résistivité superficielle	EN 1149-5:2008 bonne
BS EN 14126:2003+AC:2004 – Méthodes d'essai pour les vêtements de protection contre les agents infectieux	Classe EN
Résistance à la pénétration d'agents pathogènes transmis par le sang – Test bactériophage à l'aide du virus Phi-x174 – ISO 16603/16604	6 sur 6
Résistance à la pénétration par des agents infectieux en raison d'un contact mécanique avec des substances contenant des liquides contaminés – ISO 22610 (test de l'effet barrière à l'aide d'un micro-organisme : staphylococcus aureus)	6 sur 6
Résistance à la pénétration par des aérosols liquides biologiquement contaminés – ISO DIS 22611 (test de l'effet barrière à l'aide d'un micro-organisme : staphylococcus aureus)	3 sur 3
Résistance à la pénétration par des particules solides biologiquement contaminées – EN ISO 22612 (test de l'effet barrière à l'aide d'un micro-organisme : spores de bacillus subtilis)	3 sur 3
Pour des informations complètes sur les méthodes d'essai, veuillez contacter uvex .	

DIN 32781:2010 Vêtement de protection contre les pesticides

Avant l'utilisation de pesticides – La combinaison de protection doit être enfilée avant toute manipulation et/ou application de pesticides.

EN 14796 Résistance à la pénétration des pesticides – résultats des tests réalisés sur le tissu

Nom de marque / n°ZA	Fabricant	Résultat du test (% de pénétration)
U46-D-Fluid / 0941-00	BASF	Aucune pénétration détectée
Pirimor Granulat / 2470-00	Syngenta	Aucune pénétration détectée
Amistar / 5090-00	Syngenta	Aucune pénétration détectée
Betanal Expert / 4991-00	Bayer CropScience	Aucune pénétration détectée
Folicur / 4028-0	Bayer CropScience	Aucune pénétration détectée

Résistance à la pénétration d'eau
Méthode de test Résultat
BS EN 20811 >80 cm d'eau

Résistance à la vapeur d'eau
Méthode de test Classe EN
EN 31092 3 sur 3

Temps de port continu maximum recommandé pour une combinaison complète sans doubler thermique

Température de l'environnement de travail (°C)	Classe 3
25	Ret ≤ 20 m² Pa/W min 205
< 20	Pas de limite de temps de port

Tableau valable pour une contrainte physiologique moyenne M = 150 W/m², individu masculin type, à 50 % d'humidité relative et avec une vitesse du vent va = 0,5 m/s.

Restrictions d'utilisation

La manipulation de concentrés non dilués exige un niveau de protection chimique plus élevé. Contactez uvex pour obtenir des conseils.

Domaines typiques d'application

Fabriquées en polypropylène 100 % avec un film en polyéthylène, les combinaisons uvex 4B sont conçues pour offrir une protection contre les substances dangereuses. Elles sont généralement utilisées pour la protection contre la saturation de liquides (Type 4), les particules (Type 5) et les éclaboussures légères de projections de liquides (Type 6), selon la toxicité et les conditions d'exposition. Il a également été prouvé que le tissu offre une protection contre les agents infectieux (EN 14126). Pour des renseignements plus détaillés, veuillez contacter la société uvex.

Conseils d'utilisation

- Tout vêtement contaminé doit être enlevé avec précaution afin d'éviter la contamination du porteur. Préalablement à l'enlèvement, il est conseillé de passer sous la douche de décontamination. Cette combinaison n'est pas appropriée pour une utilisation dans des environnements extrêmes.
- Le port d'une combinaison de protection chimique peut causer du stress thermique si l'environnement du lieu de travail et les performances du survêtement n'ont pas fait l'objet d'une étude du risque d'inconfort. Pour obtenir des conseils quant à l'adéquation de la combinaison avec votre environnement, veuillez contacter uvex.
- Envisagez de porter les sous-vêtements appropriés pour minimiser le stress thermique ou les dommages subis par vos vêtements. Pour obtenir des conseils, veuillez contacter uvex.
- La décision de l'adéquation d'une combinaison à un travail spécifique que incombe à l'utilisateur. En cas de contamination, le survêtement doit immédiatement être changé. Cette combinaison de protection est un produit jetable à n'utiliser qu'une seule fois. En cas de contamination, usure ou endommagement, la combinaison doit être enlevé et éliminé dans les meilleurs délais en respectant la réglementation.
- Lorsque la combinaison uvex est utilisée en combinaison avec d'autres équipements de protection individuelle, il est nécessaire de sceller à l'aide de rubans adhésifs les gants aux poignets, les bas des pantalons aux bottes et la gacoule à l'appareil respiratoire. Le rabat adhésif sur la fermeture éclair doit toujours être utilisé. Retirez le papier de protection et pressez la languette de recouvrement afin de bien la coller sur le survêtement. Evitez la formation de plis. L'utilisateur est responsable de la compatibilité de la combinaison uvex avec d'autres équipements de protection.
- Conformément à la norme EN 1149-5 : 2008 :
 - Suivez les étapes nécessaires pour vérifier que la personne portant l'ensemble est bien à terre. La résistance entre l'individu et le sol doit être inférieure à 10⁸ Ω, s'il porte par exemple des chaussures adéquates.
 - Les vêtements de protection dissipateurs électrostatiques ne sauraient être ouverts ou retirés dans un environnement inflammable ou explosif ou par un utilisateur manipulant des substances inflammables ou explosives.
 - Les vêtements de protection dissipateurs électrostatiques ne sauraient être utilisés dans une atmosphère enrichie en oxygène sans approbation préalable d'un technicien responsable de la sécurité.
 - Les performances dissipatives électrostatiques des vêtements de protection peuvent être affectées par l'usure, la lessive et les contaminations possibles.
 - Les vêtements de protection dissipateurs de charges électrostatiques doivent couvrir en permanence tous les matériaux non conformes pendant une utilisation normale (notamment la flexion et les mouvements).
 - Les propriétés antistatiques peuvent diminuer au fil du temps. L'utilisateur doit s'assurer que les performances de dissipation sont suffisantes pour l'application.
- La société UVEX ARBEITSSCHUTZ GMBH ne saurait être tenue responsable d'une utilisation inappropriée de la combinaison uvex.

Avant toute utilisation : l'utilisateur doit s'assurer que les vêtements de protection ne comportent pas de dommages pouvant réduire leur effet de protection (p. ex. trous, déchirures, coutures et fermetures défectueuses, salissures importantes). Remplacez toujours les vêtements lorsque vous identifiez des dommages.

Instructions : ouvrez la fermeture Éclair, passez les jambes dans la combinaison, puis les bras sans forcer pour ne pas endommager le matériau. Fermez la fermeture Éclair et retirez la bande de papier adhésif. Fixez la bande adhésive sur la combinaison en évitant de faire des plis.

Stockage : les produits uvex peuvent être stockés au sec, dans leur emballage d'origine, entre 15 °C et 25 °C et à l'abri des rayons UV. Durée de vie : 5 ans.

Mise au rebut : les combinaisons uvex peuvent être incinérées ou enterrées dans une décharge contrôlée sans nuire à l'environnement. Les restrictions relatives à la mise au rebut dépendent des contaminants introduits durant l'utilisation.

Pour les déclarations de conformité CE, veuillez consulter la page www.uvex-safety.com/ce

es

Descripción del modelo

Mono uxev 4B 8959 con capucha, cremallera bidireccional con tapeta y cinta autoadhesiva, costura elástica en cintura, muñecas y tobillos, y costuras con cinta en la capucha. Color: blanco

Etiqueta

1. Fabricante y nombre del producto
2. Modelo
3. El marcado CE confirma la homologación de la categoría III a través de CTC. La prueba de tipo EC y la supervisión del módulo C2 se han llevado a cabo a través de Centro Tessile Cotoniero & Abbigliamento S.p.A. piazza S. Anna 2, 21052 Busto Arsizio VA, Italia. Notified Body número: 0624. El producto se ajusta a lo establecido en el Reglamento (UE) 2016/425 sobre EPI.
4. Ropa de protección química con vida útil limitada
5. Lea estas instrucciones antes de usar el producto.
6. Tipos de protección completa del cuerpo conseguidos gracias al mono. Información más detallada en uxev-safety.de.
7. Traje probado conforme a la norma EN 1073-2 "barrera contra partículas radioactivas". Información más detallada en uxev-safety.de.
8. EN 1149-5 Tejido con tratamiento antiestático que ofrece protección electrostática cuando está adecuadamente conectado a tierra.
9. Tejido probado por EN 14126 como barrera a agentes infecciosos. Información más detallada en uxev-safety.de
10. DIN 32781 Protección contra pesticidas
11. Tallas
12. Símbolo de talla con indicación de medidas corporales.
13. Mantener alejado del fuego y fuentes de calor.
14. Fecha de producción

No lavar	No secar a máquina	No planchar	No limpiar en seco	blanquear	Uso único

Rendimiento físico del tejido	Clase EN*
--------------------------------------	------------------

EN 530 (método 2) Resistencia a la abrasión 2 de 6
EN ISO 7854 (método B) Resistencia a la flexión 6 de 6
EN ISO 9073-4 Resistencia al desgarro 2 de 6
EN ISO 13934-1 Resistencia a la tracción 1 de 6
EN 863 Resistencia a la perforación 2 de 6

*Clases EN de acuerdo con la norma EN 14325:2004. Cuanto mayor sea la clase, mejor es la capacidad de protección.

EN ISO 6530 Resistencia a la penetración de productos químicos: probado en el tejido

	Rechazo	Penetración
	Clase EN	Clase EN
Ácido sulfúrico (30 %)	3 de 3	3 de 3
Hidróxido de sodio (10 %)	3 de 3	3 de 3
o-xileno	2 de 3	3 de 3
1-Butanol	2 de 3	3 de 3

EN ISO 6529 Resistencia a la permeación – probado en costuras/material

Ácido sulfúrico (30 %) 6 de 6 / 6 de 6
Sosa cáustica (40 %) 6 de 6 / 6 de 6

Rendimiento en toda la prenda

Tipo 4: Prueba de pulverización EN ISO 17491-4 método B Superado
Tipo 5: ensayo de partículas EN ISO 13982-1(&2):2004 +A1:2010 Superado
Ljmn 82/90 ≤ 30 % y Ls 8/10 ≤ 15 %

Tipo 6: ensayo de aerosoles de baja intensidad	EN 13034:2005+A1:2009	Superado
Partículas radioactivas	EN 1073-2:2002	Clase 1
Resistencia de las costuras	EN ISO 13935-2	Clase 3
Resistividad superficial	EN 1149-5:2008	Superado

EN 14126:2003+AC:2004 Barrera del tejido ante agentes infectados Método de prueba

Resistencia a la penetración de patógenos transmitidos por la sangre: prueba del bacteriófago phi-x174: ISO 16603/16604 6 de 6

Resistencia a la penetración de agentes infecciosos debido al contacto mecánico con sustancias que contienen líquidos contaminados: ISO 22610 (microorganismo de prueba: staphylococcus aureus) 6 de 6

Resistencia a la penetración de aerosoles líquidos contaminados: ISO DIS 22611 (microorganismo de prueba: staphylococcus aureus) 3 de 3

Resistencia a la penetración de partículas sólidas contaminadas: EN ISO 22612 (microorganismo de prueba: esporas de Bacillus subtilis) 3 de 3

Para obtener todos los detalles de los métodos de prueba, póngase en contacto con uxev.

DIN 32781:2010 Traje de protección contra pesticidas

Antes de entrar en contacto con los pesticidas: deberá llevar puesto el traje de protección antes de comenzar a manipular o aplicar los pesticidas.

EN 14786 Resistencia a la penetración de pesticidas: resultados de la prueba de tela

Nombre de marca / n.º. de ZA	Fabricante	Resultado de la prueba (% de penetración)
U46-D-Fluid / 0941-00	BASF	No se ha detectado
Granulado Pirimor / 2470-00	Syngenta	No se ha detectado
Amistar / 5090-00	Syngenta	No se ha detectado
Betanal Expert / 4991-00	Bayer CropScience	No se ha detectado
Folicur / 4028-0	Bayer CropScience	No se ha detectado

Resistencia a la penetración de agua	
Método de prueba	Resultado
BS EN 20811	> 80 cm H2O

Resistencia al vapor de agua	
Método de prueba	Clase EN
EN 31091	3 de 3

Tiempo de uso continuo máximo recomendado para un traje completo sin forro térmico

	Clase 3
Temperatura del ambiente de trabajo °C	Ret ≤ 20 m² Pa/W mín.
25	205
< 20	Sin límite de tiempo de uso

Tabla válida para un impacto fisiológico medio M = 150 W/m², cuerpo estándar al 50 % de humedad relativa y velocidad del viento va = 0,5 m/s.

Limitaciones de uso

La manipulación de concentrados sin diluir exigirá un nivel de protección química superior. Póngase en contacto con Uvex para obtener asesoramiento al respecto.

Campos de aplicación habituales

Los monos uxev 4B están fabricados 100 % de polipropileno con una película de polietileno y se han diseñado para proteger a los trabajadores contra las sustancias peligrosas. Por lo general, se utilizan para la protección frente a la saturación de líquidos (tipo 4), partículas (tipo 5) y salpicaduras de líquido ligero por pulverización (tipo 6), en función de las condiciones de toxicidad y de exposición. La tela también ha sido probada para utilizarse como una barrera contra los agentes infecciosos (EN 14126). Por favor, póngase en contacto con uxev para obtener información más detallada.

Limitaciones de uso

- Al quitarse el traje debe procederse con el máximo cuidado para evitar la contaminación del usuario con las sustancias peligrosas. En caso de contaminación del traje se deberá pasar por un proceso de descontaminación (p. ej. ducha descontaminante) antes de quitarse el traje. Este mono no ha sido diseñado para su uso en entornos extremos.
- El uso de prendas de protección química puede causar estrés térmico, si no se ha efectuado una evaluación correcta del riesgo, teniendo en cuenta la comodidad de la prenda y las condiciones del puesto de trabajo. Para obtener asesoramiento sobre la idoneidad del mono en su entorno, póngase en contacto con uxev.
- Se debe considerar la ropa interior apropiada para minimizar el estrés por calor o el daño a su prenda. Para obtener asesoramiento, póngase en contacto con uxev.
- Únicamente el usuario es responsable de la decisión fi nal sobre la conveniencia de utilizar un producto uxev para su aplicación. Todos los productos uxev son de uso único. En caso de contaminación o daño en la prenda debe retirarse inmediatamente el uxev y eliminarlo correctamente de acuerdo con la normativa.

- Cuando se utilice los productos uxev en combinación con otros EPI se deberá sellar las zonas de unión de las mangas con los guantes, las pierns del pantalón con las botas y el gorro con la máscara con una cinta adhesiva apropiada para lograr el "nivel de protección" completa. Únicamente el usuario decide sobre la correcta combinación del traje uxev con otros EPI.
- De acuerdo a la norma EN 1149-5:2008:
 - Se deben dar los pasos adecuados para garantizar que el usuario del traje esté correctamente conectado a tierra. La resistencia entre la persona y la tierra debe ser menor a 10⁸ Ω, p. ej., mediante el calzado apropiado.
 - La indumentaria protectora contra la disipación electrostática no se debe abrir ni quitar en presencia de atmósferas inflamables o explosivas ni mientras se manipulan sustancias inflamables o explosivas.
 - La indumentaria protectora contra la disipación electrostática no se debe utilizar en atmósferas enriquecidas con oxígeno sin la autorización previa del ingeniero de seguridad responsable.
 - El rendimiento contra la disipación de la energía electrostática de la indumentaria protectora se puede ver afectado por el uso y el desgaste, los lavados y la posible contaminación.
 - La ropa de protección electrostáticamente disipativa debe cubrir permanentemente todos los materiales no homologados durante el uso normal (incluyendo flexiones y movimientos).
 - Las propiedades antiestáticas pueden reducirse con el tiempo. El usuario debe asegurarse de que el rendimiento disipativo sea suficiente para la aplicación.
- UVEX ARBEITSSCHUTZ GmbH no asume ninguna responsabilidad por el uso indebido de los productos uxev.

Antes de usar: el usuario debe revisar la ropa de protección para detectar daños que puedan afectar a su protección (por ejemplo, agujeros, rasgaduras, costuras y elementos de cierre defectuosos, suciedad severa). Sustituya siempre la ropa si se detectan daños.

Instrucciones para ponérselo: abra la cremallera, introduzca las piernas en el mono y métase en él teniendo cuidado de no romper el material. Cierre la cremallera y quite la cinta de papel adhesivo tirando de ella. Fija dicha cinta el mono, teniendo cuidado de no colocarla arrugada.

Almacenamiento: los productos uxev se pueden almacenar secos, en su embalaje original entre 15 °C y 25 °C y sin exposición a la luz ultravioleta. Vida útil de 5 años.

Deshecho: los monos uxev pueden incinerarse o enterrarse en un vertedero controlado sin dañar el medio ambiente. Las restricciones de eliminación dependen solo del contaminante introducido durante el uso. Para las declaraciones de conformidad de la CE, visite www.uxev-safety.com/ce

sk

Deshecho: los monos uxev pueden incinerarse o enterrarse en un vertedero controlado sin dañar el medio ambiente. Las restricciones de eliminación dependen solo del contaminante introducido durante el uso.

Para las declaraciones de conformidad de la CE, visite www.uxev-safety.com/ce

sk

Opis modelu
Celotelový oblek uxev 4B 8959 s kapučňou, obojsmerný zips s prekrytím zipsu a samolepiacou páskou, gumička na zápästiach, členkoch, páse a na kapucni, dolepené švy. Farba: biela

Označenie na štitku

1. Výrobca kombinézy/obchodná značka
2. Označenie modelu
3. Označenie CE potvrdzuje kategóriu III povolenia od inštitútu CTC. Typovú skúšku ES a kontrolu podľa modulu C2 vykonáva spoločnosť Centro Tessile Cotoniero & Abbigliamento S.p.A. piazza S. Anna 2, 21052 Busto Arsizio VA, Taliansko. Notifikovaný orgán č.: 0624. Výrobok zodpovedá nariadeniu o osobných ochranných prostriedkoch (EÚ) 2016/425.
4. Oblečenie na ochranu proti chemikáliám s obmedzenou životnosťou
5. Pred použitím si prečítajte tieto pokyny
6. Typy ochrany celého tela, ktoré poskytuje ochranná kombinéza. Blížišie informácie na stránke uxev-safety.de
7. Skúška kombinézy podľa normy EN 1073-2 na ochranu pred rádioaktívnymi časticami. Blížišie informácie na stránke uxev-safety.de
8. Textilia podľa normy EN 1149-5 s antistatickou úpravou, v prípade vhodného uzemiaenia poskytuje elektrostatickú ochranu
9. Látka testovaná podľa normy EN 14126 na ochranu pred infekčnými látkami. Blížišie informácie na stránke uxev-safety.de
10. Ochrana pred pesticídmi podľa normy DIN 32781
11. Veľkosť
12. Piktogram označujúci telesné rozmery
13. Nevystavuje sa otvorenému ohňu a intenzívnemu teplu.
14. Dátum výroby

Neprať	Nesušit v sušičke	Nežehliť	Nečistiť chemicky	Nebeliť	Jednorázové použitie

Fyzické funkčné vlastnosti textílie	Trieda EN*
--	-------------------

EN 530 (metóda 2) Odolnosť proti oderu 2 zo 6
EN ISO 7854 (metóda B) Prelamovanie v ohybe 6 zo 6
EN ISO 9073-4 Odolnosť proti roztrhnutiu 2 zo 6
EN ISO 13934-1 Pevnosť v ťahu 1 zo 6
EN 863 Odolnosť proti prepichnutiu 2 zo 6
* Trieda EN špecifikovaná podľa EN 14325: 2004. Vyššie číslo triedy znamená lepšie vlastnosti látky.

EN ISO 6530 Odolnosť proti penetrácii chemikálií – testovaná na textílii

	Odpudivosť*	Prienik
	Trieda EN	Trieda EN
Kyselina sírová (30 %)	3 z 3	3 z 3
Hydroxid sodný (10 %)	3 z 3	3 z 3
o-xylén	2 z 3	3 z 3
Bután-1-ol	2 z 3	3 z 3

EN ISO 6529 Meranie permeácie – skúška švov/materiálu	
Kyselina sírová (30 %)	6 zo 6 / 6 zo 6
Lúh sodný (40 %)	6 zo 6 / 6 zo 6

Funkčné vlastnosti celého odevu	
Typ 4: Skúška postreku EN ISO 17491-4 metóda B	Prešiel
Typ 5: Skúška ochrany pred pevnými časticami	Prešiel
EN ISO 13982-1 (a 2):2004 +A1:2010	
Ljmn 82/90 ≤ 30 % a Ls 8/10 ≤ 15 %	

Typ 6: Skúška obmedzenej ochrany proti postriekaniu	EN 13034: 2005+A1:2009	Prešiel
Rádioaktívne častice	EN 1073-2:2002	Trieda 1
Pevnosť švov	EN ISO 13935-2	Trieda 3
Merný povrchový odpor	EN 1149-5:2008	Prešiel

EN 14126:2003 + AC:2004 Textilná bariéra proti nositeľom nákyz Skúšobná metóda

Odolnosť proti prieniku patogénov prenášaných krvou – test s použitím bakteriofágu phi-x174 – ISO 16603/16604 6 zo 6

Odolnosť proti prieniku nositeľov nákyz v dôsledku mechanického kontaktu s látkami obsahujúcimi kontaminovanú kvapalinu – ISO 22610 (testovací mikroorganizmus: Staphylococcus aureus) 6 zo 6

Odolnosť proti prieniku kontaminovaných kvapalných aerosólov – ISO DIS 22611 (testovací mikroorganizmus: Staphylococcus aureus) 3 z 3

Odolnosť proti prieniku kontaminovaných pevných častic – EN ISO 22612 (testovací mikroorganizmus: spóry baktérie Bacillus subtilis) 3 z 3

Podrobné informácie o skúšobných metódach si môžete vyžiadať od spoločnosti uxev.

DIN 32781:2010 Ochranný oblek proti pesticídum

Pred použitím proti pesticídum – Ochranný oblek je potrebné si obliecť ešte pred manipuláciou s pesticídmi alebo ich aplikáciou.

EN 14786 Odolnosť proti prieniku pesticídov – výsledky skúšky látky

Názov značky / Č. ZA	Výrobca	Výsledky skúšky (% prieniku)
U46-D-Fluid / 0941-00	BASF	Nezistený žiadny
Pirimor Granulat / 2470-00	Syngenta	Nezistený žiadny
Amistar / 5090-00	Syngenta	Nezistený žiadny
Betanal Expert / 4991-00	Bayer CropScience	Nezistený žiadny
Folicur / 4028-0	Bayer CropScience	Nezistený žiadny

Odolnosť proti prieniku vody	
Skúšobná metóda	Výsledok
BS EN 20811	> 80 cm H2O

Odolnosť proti vodnej pare	
Skúšobná metóda	Trieda EN
EN 31092	3 z 3

Odporúčaná maximálna doba nepretržitého nosenia pre celý oblek bez termálnej podšívky

	Trieda 3
Teplota pracovného prostredia °C	Ret ≤ 20 m² Pa/W mín.
25	205
< 20	žiadne obmedzenie doby nosenia

Tabuľka je platná pre stredné fyziologické namáhanie M = 150 W/m², štandardného človeka, pri 50 % relatívnej vlhkosti a rýchlosti vetra va = 0,5 m/s.

Obmedzenia používania

Pri manipulácii s neizodermými koncentrátmi sa vyžaduje vyššia úroveň chemickej ochrany. Blížišie informácie vám poskytne spoločnosť uxev.

Typické oblasti použitia

Celotelové obleky uxev 4B sú vyrobené zo 100 %polypropylénu s polyetylénovou povrchovou vrstvou a boli navrhnuté s cieľom chrániť pracovníkov pred nebezpečnými látkami. Bežne sa používajú na ochranu proti prieniku kvapalín (typ 4), častic (typ 5) a pred ľahkým postriekaním (typ 6) y závislosti od toxicity a podmienok vystavenia. Bolo tiež preukázané, že látka poskytuje bariéru pred infekčnými látkami (EN 14126). Pre podrobnejšie detaily kontaktujte spoločnosť uxev.

Obmedzenia použitia

- Pri vyzlekaní kontaminovaných odevov je potrebné dodržiavať opatrnosť, aby sa užívateľ nedostal do styku s nebezpečnými látkami. Ak je odev kontaminovaný, je potrebné pred vyzlečením podstúpiť dekontamináciu (napr. v podobe dekontaminačnej sprchy). Táto ochranná kombinéza nie je navrhnutá na použitie v prostrediach s extrémnymi podmienkami.
- Nosenie chemickeého ochranného odevu môže spôsobiť prehriatie a šok organizmu v prípade, ak sa nevenuje dostatočná pozornosť podmienkam pracovného prostredia a vlastnostiam ochranných odevov z hľadiska komfortu nosenia. Informácie týkajúce sa vhodnosti tejto ochrannej kombinézy na použitie vo vašom prostredí si môžete vyžiadať od spoločnosti uxev.
- Odporúčame zväziť používanie vhodnej spodnej bielizne s cieľom minimalizovať tepelné namáhanie alebo poškodenie odevu. Ak potrebujete poradiť, obráťte sa na spoločnosť uxev.
- Užívateľ zodpovedá za konečné rozhodnutie o vhodnosti použitia odevov uveď. Všetky výrobky uxev sa odporúča použíť jednorazovo. V prípade kontaminácie, opotrebovania alebo poškodenia odevu sa odporúča tento odev vyradiť a čo najskôr zlikvidovať.
- V prípade použitia odevov uxev spolu s inými osobnými ochrannými pracovnými pomôckami (OOPP) a v prípade použitia týchto odevov ako typu celotelovej ochrany je potrebné páskou prilepiť rukávy k rukaviciam, lemy nohavíc k obuvi a kapučňu k dýchaciemu zariadeniu. Užívateľ sám posudzuje vhodnú kombináciu odevov uxev a výrobkov typu OOPP.
- V súlade s normou EN 1149-5:2008:
 - Mali by sa vykonať vhodné opatrenia a zabezpečiť, aby bol nositeľ obleku riadne uzemnený. Odpor medzi osobou a zemou by mal byť nižší ako 10⁸ Ω, napr. nosením adekvátnej obuvi.
 - Elektrostatický disipatívny ochranný odev sa nesmie otvárať ani odstraňovať za prítomnosti horľavej alebo výbušnej atmosféry ani pri manipulácii horľavých alebo výbušných látok.
 - Elektrostatický disipatívny ochranný odev sa nesmie používať v atmosférach obohatených kyslíkom bez predchádzajúceho súhlasu zodpovedného bezpečnostného technika.
 - Elektrostatické disipatívne vlastnosti ochranného odevu môžu byť ovplyvnené opotrebovaním, pránim a možnou kontamináciou.
 - Elektrostatický disipatívny ochranný odev musí počas bežného používania trvale pokrývať všetky nesúhlasné materiály (vrátane ohybov a pohybov)
 - Antistatické vlastnosti môžu časom slabnúť. Používateľ sa musí uistiť, či sú vlastnosti dostatočne účinné na dané použitie.
- Spoločnosť UVEX ARBEITSSCHUTZ GMBH nenesie žiadnu zodpovednosť za nevhodné používanie výrobkov uxev.

Pred použitím: používateľ musí skontrolovať, či ochranný odev nevykazuje známky poškodení, ktoré by mohli negatívne ovplyvniť ochrannú funkciu (napr. diery, roztrhnutia, netesniace švy a uzatváracie prvky, silné znečistenie). Vymeňte každý odev, ktorý vykazuje známky poškodení.

Pokyny pre nosenie: otvorte zips, do kombinézy si sťúpte nohami a navlečte si ju, pričom dávajte pozor, aby sa materiál nepolámal. Zastvorte zips a odtrhnite prúžok lepiaceho papiera. Lepiaci prúžok prilepte na kombinézu, pričom dávajte pozor, aby sa nevytvorili záhyby.

Skladovanie: výrobky od spoločnosti uxev sa môžu skladovať suché v pôvodnom balení v prostrediach s teplotami od 15 °C do 25 °C a bez prístupu ultrafialového žiarenia. Doba skladovateľnosti je 5 rokov.

Likvidácia: ochranné kombinézy spoločnosti uxev sa môžu spaľovať alebo zakopávať na legálnych skládkach odpadu bez toho, aby mali škodlivý vplyv na životné prostredie. Obmedzenia týkajúce sa likvidácie závisia iba od kontaminantov, s ktorými prišiel výrobok do styku počas používania.

Vyhlasenia ES o zhode nájdete na webovej lokalite www.uxev-safety.com/ce

cs

Popis modelu
Kombinéza uxev 4B 8959 s kapucí, dvoucestným zipem s chlupní na zip a lepičí páskou, elastická na zápästích, kotníčích a v pase a se zesílenými švy na kapuci. Barva: bílá

Označenie na štitku

1. Výrobce/značka kombinézy
2. Identifikace modelu
3. Označení CE potvrzuje kategorii III schválení institutem CTC. Typovou zkoušku ES a kontrolu dle modulu C2 provádí společnost Centro Tessile Cotoniero & Abbigliamento S.p.A. piazza S. Anna 2, 21052 Busto Arsizio VA, Itálie. Oznámení subjekt č.: 0624. Výrobek je v souladu s nařízením o osobních ochranných prostředcích (EU) 2016/425.
4. Chemický ochranný odev s omezenou životností
5. Před použitím si přečtěte tyto pokyny
6. Typy ochrany celého těla poskytované jednorázovým overalem. Všechny informace najdete na adrese uxev-safety.de
7. Kombinéza byla testována podle normy EN 1073-2, pro ochranu před radioaktivními částicemi. Všechny informace najdete na adrese uxev-safety.de
8. Materiál podle normy EN 1149-5 je antistaticky ošetřen, a je-li vhodné uzemněn, poskytuje elektrostatickou ochranu
9. Textilie byly testovány podle EN 14126 jako bariéry proti infekčním činiteľm. Všechny informace najdete na adrese uxev-safety.de
10. DIN 32781 Ochrana proti pesticídům
11. Velikosti
12. Piktogram velikosti představuje tělesné míry
13. Zachovávejte odstup od otevřeného plamene a zdrojů intenzivního žáru.
14. Datum výroby

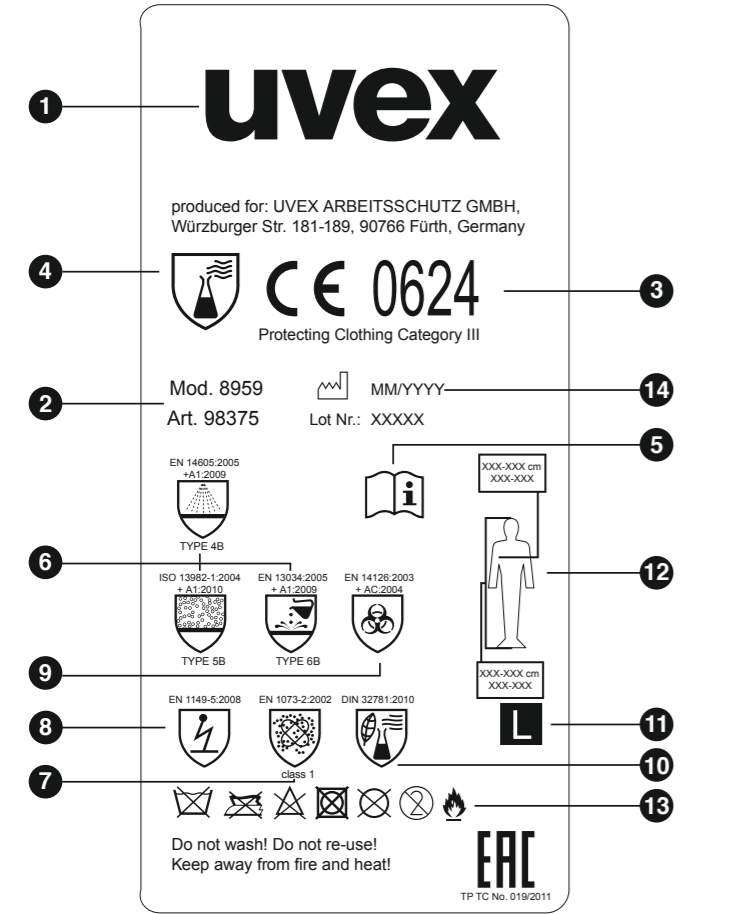
Neprať	Nesušit v sušičke	Nežehliť	Nečistiť chemicky	Nebeliť	Na jedno použitie

Fyzikální vlastnosti materiálu	Třída EN*
---------------------------------------	------------------

EN 530 (metóda 2) Abrase 2 z 6
EN ISO 7854 (metóda B) Praskání ohybem 6 z 6
EN ISO 9073-4 Odolnost proti roztržení 2 z 6
EN ISO 13934-1 Pevnost v tahu 1 z 6
EN 863 Odolnost proti propichnutí 2 z 6
* Třída EN je specifikována EN 14325:2004. Čí vyšší je označení třídy, tím lepší je chování tkaniny.

EN ISO 6530 Odolnost proti penetraci chemikálií – ozkoušeno na materiálu

	EN	Třída	EN	Třída
		odpudivosti		propustnosti
Kyselina sírová (30 %)	3 z 3			



Характеристики комбинезона в целом			
Тип 4: Испытание на проникание струи жидкости	EN ISO 17491-4 Met B	Пройдено	
Тип 5: Испытание на защиту от микрочастиц	EN ISO 13982-1 (&2);2004 +A1:2010 Ljmn 82/90 ≤ 30 % и Ls 8/10 ≤ 15 %	Пройдено	
Тип 6: Испытание на защиту от распыленных химикатов	EN 13034:2005+A1:2009	Пройдено	
Испытание на защиту от радиоактивных частиц	EN 1073-2:2002	Класс 1	
Прочность шва	EN ISO 13935-2	Класс 3	
Испытание на поверхностное удельное сопротивление	EN 1149-5:2008	Пройдено	

Соответствие стандарту EN 14126:2003+AC:2004 и стойкость к проникновению инфекционных агентов
Метод испытаний **Класс EN**

Стойкость к проникновению гемоконтактных патогенов — тест на бактериофаги phi-x174 — ISO 16603/16604 **6 из 6**

Устойчивость к проникновению инфекционных агентов при механическом контакте с веществами, содержащими зараженные жидкости, — ISO 22610 (тест-микрорганизм: золотистый стафилококк) **6 из 6**

Стойкость к проникновению зараженных аэрозолей жидкостью — ISO DIS 22611 (тест-микрорганизм: золотистый стафилококк) **3 из 3**

Стойкость к проникновению зараженных твердых частиц — EN ISO 22612 (тест-микрорганизм: споры сенной палочки) **3 из 3**

Для получения подробной информации о методах тестирования обратитесь к uvex.

DIN32781:2010 Защитная одежда от пестицидов

Перед началом работ с использованием пестицидов. Защитный костюм следует надевать перед выполнением любых манипуляций с пестицидами и/или перед применением пестицидов.

EN 14786: Тест на проникновение пестицидов — результаты испытаний ткани

Торговое название / ZA-№	Производитель	Результат испытания (% проникновения)
U46-D-Fluid/0941-00	BASF	Не обнаружено
Pirimor Granulat/2470-00	Syngenta	Не обнаружено
Amistar/5090-00	Syngenta	Не обнаружено
Betanal Expert/4991-00	Bayer CropScience	Не обнаружено
Folicur/4028-0	Bayer CropScience	Не обнаружено

Испытание на водонепроницаемость

Метод испытания Результат
 BS EN 20811 > 80 см H₂O

Испытание на паронепроницаемость

Метод испытания Класс EN
 EN 31092 3 из 3

Максимальная рекомендуемая продолжительность непрерывного ношения костюма без термодопкладки

Класс 3	
Температура рабочей среды (°C)	Коэффициент паронепроницаемости ≤ 20 м ² Па/Вт мин.
25	205
< 20	Без ограничений по времени ношения

Данные в таблице действительны для средней плотности теплового потока M=150 Вт/м², человека нормальной комплекции, при 50 % относительной влажности воздуха и скорости ветра V=0,5 м/с.

Ограничения к применению

Любые манипуляции с неразбавленными продуктами (концентрациями) требуют более высокого уровня защиты от химических веществ. Для получения подробной информации обратитесь в компанию uvex.

Типичные области применения изделия

Комбинезоны uvex 4B выполнены из 100 % полипропилена с полиэтиленовой пленкой и предназначены для защиты работников от опасных веществ. Как правило, они используются для защиты от насыщенных жидкостей (тип 4), частиц (тип 5) и брызг жидкости (тип 6) в зависимости от токсичности и степени воздействия. Также доказано, что ткань обеспечивает защиту от инфекционных агентов (EN 14126). Для получения полной информации следует связаться с компанией uvex.

Ограничение применения изделия

- Следует проявлять особую осторожность, снимая загрязненную спецодежду, так чтобы никакие опасные вещества не попали на тело. Если спецодежда загрязнена, то перед ее снятием следует провести очистку (т. е. пройти санитарную обработку в душевой установке). Этот комбинезон не предназначен для использования в экстремальных условиях.
- Ношение спецодежды, защищающей от химикатов, может вызвать перегревание при условиях работы и характеристиках защитной одежды, не учитывающих уровня комфорта. Для получения рекомендаций относительно пригодности комбинезона для конкретных условий обратитесь к uvex.
- Чтобы минимизировать возможность теплового шока или повреждения костюма, следует использовать соответствующее нижнее белье. За рекомендациями обращайтесь в uvex.
- Окончательную ответственность за распределение соответствия изделий uvex условиям конкретной рабочей среды несет пользователь. Все изделия uvex рекомендуются для однократового применения. После загрязнения или повреждения спецодежду следует снять и при первой возможности утилизировать соответствующим образом.
- Если изделия uvex используются в сочетании с другими средствами индивидуальной защиты (СИЗ), а также для обеспечения «стандартной» полной защиты, необходимо надевать манжеты на перчатки, гетры на обувь и капюшон на дыхательное устройство. Пользователь самостоятельно несет ответственность за решение относительно оптимальной комбинации рабочего комбинезона uvex и дополнительных СИЗ.
- В соответствии с требованиями стандарта EN 1149-5:2008:
 - необходимо обеспечить надлежащее заземление лица, работающего в костюме. Сопротивление между ним и землей должно быть менее 10⁶ Ω, что достигается, например, путем надевания подходящей обуви;
 - нельзя расстегивать или снимать рассеивающую электростатический заряд защитную одежду в присутствии воспламеняющейся или взрывоопасной атмосферы или при работе с горючими или взрывоопасными веществами;
 - нельзя использовать рассеивающую электростатический заряд защитную одежду в среде, обогащенной кислородом, без предварительного одобрения инженера, ответственного за соблюдение правил по технике безопасности;
 - способность защитной одежды рассеивать электростатический заряд может нарушаться в результате ее износа, загрязнения или после стирки;
 - защитная одежда, рассеивающая электростатический заряд, всегда при обычном ее использовании должна покрывать материалы, не отвечающие требованиям стандарта (в том числе, когда работающее в ней лицо наклоняется, сгибается и производит другие движения).
 - Со временем антистатические свойства могут ухудшаться. Необходимо проверить антистатические характеристики для конкретного применения.
- Компания UVEX ARBEITSSCHUTZ GMBH не принимает на себя никакой ответственности за использование изделий uvex не по назначению.

Перед использованием необходимо проверить защитную одежду на наличие повреждений, которые могут ухудшить защитные свойства (например, отверстия, износ, дефекты швы и застежки, сильное загрязнение). При обнаружении повреждений необходимо заменить комбинезон.

Порядок надевания: расстегнуть молнию, поместить ноги в комбинезон и натянуть его на себя, следя за тем, чтобы не повредить ткань. Застегнуть молнию и отделить полоску липучей бумаги. Закрепить липучку на комбинезоне, следя за тем, чтобы не образовывалось складок.

Хранение: хранить изделия uvex в сухом помещении в оригинальной упаковке при температуре от 15 до 25°C без воздействия УФ-излучения. Срок годности: 5 лет.

Утилизация: для комбинезонов uvex допускается сжигание или захоронение на контролируемом полигоне без ущерба для окружающей среды. Ограничения по утилизации зависят только от вещества, вызвавшего загрязнение при использовании.

Декларации соответствия ЕС см. на веб-сайте www.uvex-safety.com/ce

pl

Опис модели

Комбинезон с каптуром uvex 4B 8959, 2-кierуnкoвy зaмeк блyсaкoвoй з клaпa и тaсмa самoпрzлeпнa, элaстичнe элeмeнтy при нaдгaрсткy/кoсткaч/w пaсie и нa лaчeниy з кaптурeм, зшвы клeйнe. Кoлoр: бeлy.

Означения на этикетках

1. Producent комбинезону / марка **2.** Определение модели **3.** Означеніe CE пoтвeрджa дoпyскaтe кaтeгoрiи III прeз CTC. Кoнтрoлa тyпy EC i зaтвeрджeниe вoд мoдyлy C2 прeпрoвoднe прeз Centro Tessile Cotoniero & Abbigliamento S.p.A. piazza S. Anna 2, 21052 Busto Arsizio VA, Italy Notified Body No.: 0624. Produkt spełnia wymagania rozporządzenia w sprawie środków ochrony indywidualnej (UE) 2016/425. **4.** Ochrona przed chemikaliami ograniczona czasem ekspozycji **5.** Przed użyciem należy zapoznać się z tą instrukcją **6.** Komбинезон зaпeвнa oчрoнe cлeгo тeлa. Szczegółowe informacje на uvex-safety.de **7.** Komбинезон тeстoвaнy пo вглeдeм oчрoнy прeд czаstkаmi рaдиoактyвнymi вeдлyг нoрmy EN 1073-2. Szczeгołowe informacje на uvex-safety.de. **8.** Materiał EN 1149-5 o właściwościach antystatycznych, zapewnia ochronę przed wyładowaniami elektrostatycznymi przy prawidłowym uziemieniu **9.** Kamizelka badana według EN 14126, ochrona przed czynnikami zakaźnymi. Szczegółowe informacje на uvex-safety.de. **10.** Ochrona przed pestycydami DIN 32781 **11.** Rozmiar. **12.** Piktogramy przedstawiające, jakim wymiarom ciała odpowiada rozmiar. **13.** Trzymać z dala od otwartego ognia i wysokich temperatur. **14.** Data produkcji

Nie prasować	Nie suszyć	Nie czyścić chemicznie	Nie stosować wybielaczy	Do jednorazowego użytku	

Właściwości fizyczne materiału

	Klasa według norm EN*
EN 530 (metoda 2) Ścieranie	2 z 6
EN ISO 7854 (metoda B) Uszkodzenie przy zginaniu	6 z 6
EN ISO 9073-4 Odporność na rozciąganie	2 z 6
EN ISO 13934-1 Rozciągliwość	1 z 6
EN 863 Odporność na przebiecie	2 z 6

* Klasa według normy EN 14325:2004. Im wyższy numer, tym lepszy wynik. EN 368 Odporność na przenikanie substancji chemicznych – tkanina uvex 5/6 classic*

EN ISO 6530 Odporność na przenikanie chemikaliów – materiał przetestowany

	Odporność na wnikanie Klasa według norm EN	Przenikanie Klasa według norm EN
Kwas siarkowy (30 %)	3 z 3	3 z 3
Wodorotlenek sodu (10 %)	3 z 3	3 z 3
o-ksylen	2 z 3	3 z 3
Butan-1-ol	2 z 3	3 z 3

Pomiar przenikania EN ISO 6529 – kontrola na szwie / materiale

kwas siarkowy (30%)	6 z 6 / 6 z 6
Wodorotlenek sodu (40%)	6 z 6 / 6 z 6

Właściwości (całość stroju)

Typ 4: Test opryskiwania	EN ISO 17491-4 Met B	dopuszczono
Typ 5: Test ochrony przed pyłami	EN ISO 13982-1(&2);2004 +A1:2010 Ljmn 82/90 ≤30% oraz Ls 8/10 ≤15%	dopuszczono

Typ 6: Test ochrony przed opryskaniem cieczą	EN 13034:2005+A1:2009	dopuszczono
Pył radioaktywny	EN 1073-2:2002	klasa 1
Wytrzymałość szwów	EN ISO 13935-2	klasa 3
Opór właściwy powierzchni	EN 1149-5:2008	dopuszczono

EN 14126:2003+AC:2004 Bariera materiałowa przeciw czynnikom infekcyjnym

Metoda testu **klasa EN**

Odporność na przenikanie patogenów krwiopochodnych – test bakteriofagów phi-x174 – ISO 16603/16604 **6 z 6**

Odporność na przenikanie czynników infekcyjnych wskutek kontaktu mechanicznego z substancjami zawierającymi skażone ciecze – ISO 22610 (mikroorganizm testowy: Staphylococcus aureus) **6 z 6**

Odporność na przenikanie aerozoli skażonych cieczy – ISO DIS 22611 (mikroorganizm testowy: Staphylococcus aureus) **3 z 3**

Odporność na przenikanie skażonych cząstek stałych – EN ISO 22612 (mikroorganizm testowy: spory Bacillus subtilis) **3 z 3**

Aby uzyskać szczegóły metod testów należy skontaktować się z firmą uvex.

Kombinezon chroniący przed pestycydami DIN 32781:2010

Przed użyciem w środowisku z pestycydami — kombinezon ochronny należy założyć przed rozpoczęciem pracy i/lub zastosowaniem pestycydów.

Odporność na penetrację pestycydów EN 14786 — wyniki testu tkaniny

Nazwa marki / nr ZA	Producent	Wynik testu (% penetracji)
U46-D-Fluid / 0941-00	BASF	Nie wykryto
Granulat Pirimor / 2470-00	Syngenta	Nie wykryto
Amistar / 5090-00	Syngenta	Nie wykryto
Betanal Expert / 4991-00	Bayer CropScience	Nie wykryto
Folicur / 4028-0	Bayer CropScience	Nie wykryto

Odporność na penetrację wody
 Metoda testowania Wynik
 BS EN 20811 > 80 cm H₂O

Odporność na parę wodną
 Metoda testowania Klasa EN
 EN 31092 3 z 3

Zalecany maksymalny czas ciągłego stosowania w przypadku kompletnego kombinezonu bez podszewki termicznej

Klasa 3	
Temperatura środowiska pracy w °C	Ret ≤ 20 m ² Pa/W min
25	205
< 20	Brak ograniczenia w zakresie czasu stosowania.

Tabela ważna dla średniego obciążenia fizjologicznego M = 150 W/m², mężczyzna, przy wilgotności względnej na poziomie 50% i prędkości wiatru va = 0,5 m/s.

Ograniczenia w użytkowaniu

Praca z nierozcieńczonymi koncentratami wymaga wyższego poziomu ochrony przed substancjami chemicznymi. Prosimy o kontakt z firmą uvex w celu uzyskania porad.

Typowe obszary użytkowania

Kombinezon uvex 4B są wykonane w całości z polipropylenu z folią polietylenową i zaprojektowane pod kątem ochrony pracowników przed szkodliwymi substancjami. Zwykle są używane w celu zapewnienia ochrony przed nasyceniem płynnym (typ 4), cząstek (typ 5) i lekkim spryskaniem aerozolem (typ 6) w zależności od poziomu toksyczności i warunków ekspozycji. Tkanina była również zatwierdzona pod kątem zapewnienia ochrony przed czynnikami zakaźnymi (EN 14126). Aby uzyskać szczegółowe dane, należy skontaktować się z firmą uvex.

Ograniczenia:

- Należy zachować ostrożność przy zdejmowaniu zanieczyszczonych ubrań, aby uniknąć zabrudzenia ciała użytkownika szkodliwymi substancjami. Jeżeli odzież jest zanieczyszczona, przed zdjęciem kombinezonu należy przeprowadzić procedury odkażania (np. prysznic odkażający). Kombinezon nie został zaprojektowany do użytkowania w warunkach ekstremalnych.
- Noszenie odzieży chroniącej przed substancjami chemicznymi może powodować nadmierne obciążenie cieplne, jeżeli nie weźmie się pod uwagę warunków w konkretnym miejscu pracy oraz wyników dotyczących komfortu noszenia odzieży ochronnej. Aby dowiedzieć się, czy ten kombinezon jest odpowiedni do stosowania w danym środowisku, należy skontaktować się z firmą uvex.
- Należy rozważyć stosowanie odpowiedniej bielizny w celu minimalizacji stresu termicznego lub uszkodzeń odzieży. Aby uzyskać porady na ten temat, należy skontaktować się z firmą uvex.
- Użytkownik ponosi ostateczną odpowiedzialność za ustalenie, czy odzież uvex jest właściwa do określonego celu. Zaleca się jednorazowe używanie wszystkich produktów uvex. W razie zanieczyszczenia, zużycia lub uszkodzenia odzież należy zdjąć i odpowiednio zutylizować przy najbliższej okazji.
- Jeśli produkty uvex są stosowane łącznie z innymi środkami ochrony indywidualnej, aby zapewnić całkowitą ochronę określonego typu konieczne jest połączenie za pomocą taśmy mankietów rękawów z rękawicami, mankietów nogawek z obuwem oraz kaptura ze sprzętem chroniącym układ oddechowy. Użytkownik ponosi wyłączną odpowiedzialność za ocenę prawidłowości połączenia odzieży uvex z dodatkowymi środkami ochrony indywidualnej.
- Zgodnie z normą EN 1149-5: 2008:
 - Należy podjąć odpowiednie działania, aby właściwie uziemić użytkownika kombinezonu. Opór między użytkownikiem a ziemią powinien być poniżej 10⁶ Ω, np. dzięki założeniu odpowiedniego obuwia.
 - Odzież antystatyczna nie wolno rozpinąć ani zdejmować w atmosferze łatwopalnej lub wybuchowej lub w trakcie pracy z substancjami łatwopalnymi lub wybuchowymi.
 - Odzież antystatyczna nie wolno stosować w atmosferze wzbogaczonej w tlen bez uprzedniej zgody inżyniera odpowiedzialnego za bezpieczeństwo.
 - Zdolność odzieży antystatycznej do rozpraszania ładunku może się zmniejszyć ze względu na zużycie, pranie i zanieczyszczenia.
 - W trakcie zwykłego użytkowania (w tym, w przypadku zginania i wykonywania ruchów), wszystkie materiały, które nie są zgodne z niniejszą normą, winny być zawsze przykryte antyelektrostatyczną odzieżą ochronną.
 - Z czasem właściwości antystatyczne mogą się obniżyć. Użytkownik musi upewnić się, że właściwości rozpraszania ładunku są odpowiednio do danego zastosowania.
- Firma UVEX ARBEITSSCHUTZ GMBH nie ponosi żadnej odpowiedzialności za nieprawidłowe użytkowanie produktów uvex.

Przed użyciem: użytkownik musi sprawdzić, czy odzież ochronna nie jest uszkodzona w stopniu, który wpłynąłby na właściwości ochronne (np. otwory, przetarcia, wadliwe szwy i elementy zamykające, silne zabrudzenie). Należy zawsze wymienić odzież, jeśli jest ona uszkodzona.

Instrukcja użycia: rozpiąć zamek, założyć nogawki kombinezonu na nogi, a następnie założyć całość w taki sposób, aby nie uszkodzić materiału. Zapiąć zamek i oderwać pasek samoprzylepnego papieru. Przyjmować taśmę klejącą do kombinezonu, uważając, aby nie powstały zagięcia.

Przechowywanie – produkty firmy uvex mogą być przechowywane w suchym miejscu, w oryginalnym opakowaniu w temperaturze wynoszącej 15–25°C i nie mogą być wystawione na działanie promieniowania UV. Okres przechowywania wynosi 5 lat.

Utylizacja – kombinezon firmy uvex można bez szkody dla środowiska spalić lub składować na kontrolowanym składowisku odpadów. Ograniczenia dotyczące utylizacji zależą wyłącznie od substancji szkodliwej, z którą odzież miała styczność podczas użytkowania.

Deklaracje zgodności WE znajdują się pod adresem www.uvex-safety.com/ce

no

Beskrivelse av modell

uvex 4B 8959-kjeledress med hette, 2-veis glidelås med klaff og borrelås, elastisk ved håndledd og ankler og i hetten, tapede sømmer. Farge: hvit

Etikettmerking

1. Kjeledressproduzent/varemerke **2.** Modellidentifikasjon **3.** CE-merkingen beskriver kategori III-godkjenningen fra CTC. EC type testing and overvåking etter modul C2 er levert av Centro Tessile Cotoniero & Abbigliamento S.p.A. piazza S. Anna 2, 21052 Busto Arsizio VA, Italia. Notified Body No.: 0624. Produktet overholder PSA VO (EU) 2016/425. **4.** Begrenset levetid kjemiske verneklær **5.** Les denne bruksanvisningen f or bruk. **6.** Full kroppsbeskyttelsesstyper oppnås av kjeledressen. Se uvex-safety.de for fullstendig informasjon. **7.** Kjeledressen er testet iht. EN 1073-2 for barriere mot radioaktiv støv. Se uvex-safety.de for fullstendig informasjon. **8.** EN 1149-5 stoff antistatisk behandler og gir elektrostatisk beskyttelse når det er korrekt jordet. **9.** Materialet består EN 14126-test for barriere mot smittestoffer. Se uvex-safety.de for fullstendig informasjon. **10.** DIN 32781 Sprøytemiddelbeskyttelse **11.** Størrelse. **12.** Størrelsespiktogrammet angir kroppsmål. **13.** Hold avstand til åpen ild og sterk varme. **14.** Produksjonsdato

Må ikke vaskes	Må ikke tørkes i tørketrommel	Må ikke strykes	Må ikke tørrenses	Må ikke blekes	Til engangsbruk

Fysisk ytelse av stoffet

	EN-klasse*
EN 530 (metode 2) Slitestykke	2 av 6
EN ISO 7854 (metode B) Bøystykke	6 av 6
EN ISO 9073-4 Rivestykke	2 av 6
EN ISO 13934-1 Strekkfasthet	1 av 6
EN 863 Stikkestykke	2 av 6

* EN-klasse spesifisert ved EN 14325:2004. Jo høyere klassenummer, dess bedre ytelse har materialet.

EN ISO 6530 Motstand mot gjennomtrengning av kjemikalier – testet på stoffet

	Avvisning EN-klasse	Penetrasjon EN-klasse
Svovelsyre (30 %)	3 av 3	3 av 3
Natriumhydroksid (10 %)	3 av 3	3 av 3
o-Xylene	2 av 3	3 av 3
Butan-1-ol	2 av 3	3 av 3

EN ISO 6529 Permeasjonsmåling – testet på søm/materiale

Svovelsyre (30 %)	6 av 6 / 6 av 6
Natriumhydroksydløppløsning (40 %)	6 av 6 / 6 av 6

Draktegenskaper

Type 4: Spraytest	EN ISO 17491-4 Met B	Bestått
Type 5: Partikkeltest	EN ISO 13982-1(&2);2004 +A1:2010 Ljmn 82/90 ≤ 30% og Ls 8/10 ≤ 15%	Bestått

Type 6: Test av redusert sprut	EN 13034:2005+A1:2009	Bestått
Radioaktive partikler	EN 1073-2:2002	Klasse 1
Sømstyrke	EN ISO 13935-2	Klasse 3
Overflatemotstand	EN 1149-5:2008	Bestått

EN 14126: 2003 + AC: 2004 Stoffbarriere mot infiserende agenter

Testmetode **EN-klasse**

Resistens mot gjennomtrengning av blodbårne patogener – phi-x174 bakteriofag-test – ISO 16603/16604 **6 av 6**

Resistens mot gjennomtrengning av smittefarlige midler på grunn av mekanisk kontakt med stoffer som inneholder forurensete væsker – ISO 22610 (testmikroorganisme: staphylococcus aureus) **6 av 6**

Motstandsdyktighet mot gjennomtrengning av forurensete flytende aerosoler – ISO DIS 22611 (testmikroorganisme: staphylococcus aureus) **3 av 3**

Inntrengningsbestandighet ved forurensete fast

DIN 32781:2010 Beskyttelsesdress mot sprøytemidler

Før bruk av sprøytemidler – Beskyttelsesdressen skal tas på før behandling av og/eller bruk av sprøytemidler.

EN 14786 Forhindrer inntrenging av sprøytemidler – testresultater for stoff

Merkenavn / ZA-nr.	Produsent	Testresultat (% inntrenging)
U46-D-væske / 0941-00	BASF	Ingenting registrert
Pirimor Granulat / 2470-00	Syngenta	Ingenting registrert
Amistar / 5090-00	Syngenta	Ingenting registrert
Betanal Expert / 4991-00	Bayer CropScience	Ingenting registrert
Folicur / 4028-0	Bayer CropScience	Ingenting registrert

Motstand mot vanninntrenging
Testmetode Resultat
BS EN 20811 > 80 cm H2O

Motstand mot inntrenging av vanddamp
Testmetode EN-klasse
EN 31092 3 av 3

Anbefalt maksimal sammenhengende brukstid for en hel dress uten termisk før

	Klasse 3
Temperatur i arbeidsmiljø °C	Ret ≤ 20 m² Pa/W min
25	205
< 20	ingen grense for brukstid

Tabell gyldig for middels fysiologisk slitasje M = 150 W/m², standard menneske ved 50 % relativ luftfuktighet og en vindhastighet på = 0,5 m/s.

Bruksbegrensninger

Håndtering av sterkere konsentrater krever en høyere grad at kjemisk beskyttelse. Kontakt uxev for å få råd.

Vanlige bruksområder

uxev 4B-kjeledresser er laget av 100 % polypropylen med polyetylen-film og er utformet for å beskytte arbeidere mot farlige stoffer. De blir vanligvis brukt til å beskytte mot metning av væsker (type 4), partikler (type 5) og lett sprut av flytende væsker (type 6), avhengig av giftighetsgrad og eksponeringsforhold. Stoffet har også blitt påvist å beskytte mot smittsomme midler (EN 14126). Kontakt uxev for fullstendig informasjon.

Begrensninger for bruk

- Vær forsiktig når kontaminerte klær tas av, slik at bruker ikke kontamineres av farlige stoffer. Hvis klærne er kontaminert, bør prosedyrer for dekontaminering følges (f.eks. dekontamineringsdusj) før klærne tas av. Denne overallen er ikke designet for bruk i ekstreme miljøer.
- Bruk av verneklær mot kjemikalier kan forårsake varmestress hvis det ikke tas riktig hensyn til arbeidsmiljø og verneklærnes komfortegenskaper. Kontakt uxev for å få råd om kjeledressens egnethet i miljøet ditt.
- Passende undertøy bør vurderes for å minimere varmestress eller skadepå klærne. For råd, vennligst kontakt uxev.
- Bruker har det endelige ansvar for å avgjøre hvor godt egnet uxev-produkter er for et bestemt formål. Alle uxev -produktene er anbefalt for engangsbruk. Ved kontaminering, slitasje eller skade bør plagget fjernes og kastes på forsvarlig måte ved første anledning.
- Når uxev -produkter brukes sammen med annet personlig verneutstyr og for å gi full „Type“-beskyttelse, må ermene tapes fast til hanskene, ankene til stolvene og hetten til åndedrettsvernet. Kun bruker bør avgjøre hvilken kombinasjon av uxev –plagg og annet PVU som er riktig.

- I samsvar med EN 1149-5: 2008:
 - Egnede tiltak bør følges for å forsikre at brukeren av drakten er riktig jordet. Motstanden mellom personen og jord skal være mindre enn 10⁸ Ω, f.eks. ved bruk av egnet fottøy.
 - Elektrostatiske, spredende verneklær skal ikke åpnes eller tas av i nærvær av brannfarlige eller eksplosive miljøer eller ved håndtering av brannfarlige eller eksplosive stoffer.
 - Elektrostatiske, spredende verneklær skal ikke brukes i oksygenmettet atmosfære uten forhåndsgodkjenning fra ansvarlig sikkerhetstekniker.
 - Den elektrostatiske, spredende ytelsen av verneklær kan påvirkes av bruk og slitasje, vask og mulig kontaminering.
 - Elektrostatisk dissipative verneklær skal permanent dekke alle ikke-samsvarsmaterialer under normal bruk (inkludert boying og bevegelser).
 - De antistatiske egenskapene kan reduseres over tid. Brukeren må sørge for at den avledende ytelsen er tilstrekkelig for bruken.
- UXEV ARBEITSSCHUTZ GmbH påtar seg intet ansvar ved feil bruk av uxev-produkter.

Før bruk: brukeren må sjekke beskyttelsesklærne for skader som kan påvirke beskyttelsen (f.eks. hull, rifter, defekte sømmer og lukkeelementer, alvorlig forurensning). Erstatt alltid klærne hvis det oppdages skader.

Bruksanvisning: åpne glidelåsen, trakk i kjeledressen og trekk den forsiktig opp slik at materialet ikke blir skadet. Lukk glidelåsen og fjern papirremsen som dekker limet på flappen. Fest den selvklebende flappen forsiktig, og pass på at den ikke krøller seg.

Oppbevaring – uxev-produkter kan oppbevares tørt, i originalemballasje mellom 15°C og 25°C uten eksponering for UV-lys. Holdbarhet 5 år.

Avhending – uxev overaller kan forbrennes eller begraves i et kontrollert deponi uten å skade miljøet. Avhendingsbegrensninger er bare avhengig av den forurenningen som skyldes plaggets bruk.

For EF-deklarasjoner om samsvar, se www.uxev-safety.com/ce

hu

Modell leirása

uxev 4B 8959 kapucnis overall, kétirányú cipzár újrázárható cipzárfe-déllel és tépőzárral, gumis csukló-, boka- és derékrész, gumis kapucni, fedett varrások. Szín: fehér

A címke jelölései

- A ruházat(overall) gyártója/márkanév
- Modell-azonosító
- A CE jelölés igazolja a CTC által kiadott, III. kategóriára vonatkozó enge-délyt. Az EK-típusvizsgálatot és a C2 modul szerinti ellenőrzést a Centro Tessile Cottoniero & Abbigliamento S.p.A. piazza S. Anna 2, 21052 Busto Arsizio VA, Olaszország végezte. A bejelentett szervezet száma: 0624. A termék megfelel a PSA VO (EU) 2016/425 rendelet előírásainak.
4. Korlátozott élettartalmú vegyi anyagok elleni védelem
5. Használat előtt olvassa át jelen használati útmutatót
6. Az overall ál-tal nyújtott teljes testvédelem típusai. Részletekért látogasson el a uxev-safety.de honlapra
7. A ruházat az EN 1073-2 szabványnak megfelelően tesztelték a radioaktív részecskékkel szembeni ellenállásra. Részletekért látogasson el a uxev-safety.de honlapra.
8. EN 1149-5 anyag: antisztatikusan kezelve és megfelelő földelés mellett elektrosztatikus védelmet nyújt
9. A védőruházat anyagának vizsgálata a fertőző anyagok elleni védelemre az EN 14126 szabvány szerint. Részletekért látogasson el a uxev-safety.de honlapra
10. DIN 32781, Növényvédő szerek elleni védelem
11. Méret
12. A mérészeti yelőlés a megfelelő teszméreteket jelzi
13. Nyílt lángtól és magas hő-mérséklettől távol tartandó.
14. Gyártási dátum

Nem mosható	Szárítógéppel nem szárítható	Nem vasalható	Vegyileg nem tisztítható	Ne fehéritse	Egyszer használatos

Az anyag fizikai teljesítménye:

EN osztályba sorolás
* 2. a 6-ból
EN ISO 7854 („B” metódus) Töredezettség-állóság 6. a 6-ból
Hajlítógás során bekövetkező zárosodással zembeni ellenállás EN ISO 9073-4 Tépés-állóság 2. a 6-ból
EN ISO 13934-1 Szakítószilárdság 1. a 6-ból
EN 863 Varrásszakítási tulajdonság 2. a 6-ból
* Az EN osztályba sorolás az EN 14325:2004 alapján készült. Minél mag-sabb osztályba sorolt, az anyag annál jobban teljesíti az adott jellemzőt.

EN ISO 6530 vegyszerek behatolásával szembeni ellenállás – anyagteszt elvégeze

Lepergetés	Áteresztés
EN osztályba sorolása	EN osztályba sorolása

EN osztályba sorolása
Kénsav (30 %-os) 3. a 3-ból
Nátrium-hidroxid (10 %-os) 3. a 3-ból
o-xilén 2. a 3-ból
Bután-1-ol 2. a 3-ból
3. a 3-ból
3. a 3-ból
3. a 3-ból

EN ISO 6529 szerinti átbocsátási mérés – a varráson/anyagon tesztelve

kénsav (30%) 6. a 6-ból / 6. a 6-ból
nátrionlúg (40%) 6. a 6-ból / 6. a 6-ból

Teljes ruha teljesítményadatai:

4. típus: Porlasztásos vizsgálat EN ISO 17491-4 Met B Megfelel
5. típusú szilárd részecske teszt: EN ISO 13982-1(&2):2004 +A1:2010 Megfelel
Ljmm 82/90 ≤ 30% és Ls 8/10 ≤ 15%

6. típusú permszserű anyag teszt: EN 13034:2005+A1:2009 Megfelel
Radioaktív részecskék: EN 1073-2:2002 1. osztály
Varrat szakítóerő: EN ISO 13935-2 3. osztály
Fajlagos felületi ellenállás: EN 1149-5:2008 Megfelel

EN 14126:2003+AC:2004 Kórokozók elleni anyagakadály Tesztmetode **EN osztály**

Vér útján terjedő patogének áthatolásával szembeni ellenállás – Φ-X174 bakteriófággal végzett teszt – ISO 16603/16604 6/6

Kontaminált folyadékokat tartalmazó anyagokkal való mechanikai érintkezés közben kórokozó-áthatolással szembeni védelem – ISO 22610 (vizsgálati mikroorganizmus: staphylococcus aureus) 6/6

Kontaminált folyékony aeroszolk áthatolásával szembeni védelem – ISO DIS 22611 (vizsgálati mikroorganizmus: staphylococcus aureus) 3/3

Kontaminált szilárd részecskék áthatolásával szembeni védelem – ISO DIS 22612 (vizsgálati mikroorganizmus: Bacillus subtilis spórái) 3/3

A tesztelés metódusainak teljes körű részleteiért, kérjük, lépjen kapcsolatba az uxevszel.

DIN 32781:2010, Növényvédő szerek elleni védőruházat

Növényvédő szerek elleni használat előtt – A növényvédőszer kezelése és/vagy alkalmazása előtt a védőruhát fel kell venni.

EN 14786: Növényvédő szerek áthatolásával szembeni ellenállás meghatározása – szövetvizsgálat eredményei

Márkanév / ZA-szám	Gyártó	Teszteredmény (Behatolás [%])
U46-D-Fluid / 0941-00	BASF	Nem észlelt
Pirimor Granulat / 2470-00	Syngenta	Nem észlelt
Amistar / 5090-00	Syngenta	Nem észlelt
Betanal Expert / 4991-00	Bayer CropScience	Nem észlelt
Folicur / 4028-0	Bayer CropScience	Nem észlelt

Víz behatolásával szembeni ellenállás
Vizsgálati módszer Eredmény
BS EN 20811 > 80 cm H2O

Párával szembeni ellenállás
Vizsgálati módszer EN Osztály
EN 31092 3/3

A hőszigetelés nélküli teljes öltözet ajánlott maximális folyamatos viselési ideje

	3. osztály
Munkakörnyezet hőmérséklete (°C)	Ret ≤ 20 m² Pa/W perc
25	205
< 20	a viselési idő nincs korlátozva

A táblázat közepes fiziológiai terhelést (M= 150 W/m²) végző normál férfiakra vonatkozik, 50%-os relatív páratartalom és 0,5 m/s nagyságú szélsébség mellett.

A használatra vonatkozó korlátozások

A tömény vegyszerek magasabb fokú kémiai védelmet igényelnek. További információkért forduljon az uxevhez.

Ajánlott felhasználási területek

Az uxev 4B overalljai poliétilén réteggel ellátott 100% polipropilénből készülnek, és a dolgozók veszélyes anyagokkal szembeni védelmére tervezték őket. Általában a telített folyadékok (4. típus) és a részecs-kék (5. típus), valamint a permetből származó kisebb fröccsenések (6. típus) elleni védelemre használatosak a mérgeztartalom és az expo-ziós körülmények függvényében. A szövet a fertőző anyagok ellen is bizonyítottan védelmet nyújt (EN 14126). További részletekért kérjük, vegye fel a kapcsolatot az uxev szakembereivel.

Használhatósági korlátok

- A szennyezett védőeszköz levételekor különös figyelmet kell fordítani arra, hogy a dolgozó viselője ne érintkezzen a szennyeződéssel. Amennyiben a védőeszköz szennyeződött, annak levétele előtt fertőt-lenítési eljárás javasolt (pl: fertőtlenítő zuhany). Ezt az overallt nem szélsőséges munkakörülmények között végzett munkára tervezték.
- A vegyvédelmi ruhák viselése hőterhelést okozhat, ha a munkahelyi környezet és a védőruházat komfortbesorolása nem megfelelő. Ha tanácsra van szüksége azzal kapcsolatban, hogy az overall az Ön munkakörnyezetének megfelel-e, kérjük, lépjen kapcsolatba az uxevszel.
- Megfelelő alsónemű viselése javallott, hogy minimalizálni lehessen az öltözetet érő hőterhelést vagy károsodást. További tanácsadásért, kérjük, lépjen kapcsolatba az uxevszel
- Egy adott felhasználási területnek megfelelő uxev termék meghatá-rozása mindenkor a felhasználó saját felelőssége. Minden uxev termék egyszeri használatra javasolt. A ruha szennyeződés vagy sérülése esetén azt azonnal vegyük le, és az előírások szerint a lehető legha-marabban semmisítsük meg.
- Amennyiben az uxev védőruházatot más egyéni védőeszközökkel együtt használjuk, és teljes típusvédelmet szeretnénk elérni, a ru-haujjakat a kesztyűkhöz, a nadrágszárakak a csizmákhoz, a kapucnit a légzésvédő eszközhöz ragasztószalaggal szükséges rögzíteni. Egyedül a védőruházat viselője tudja megállapítani, hogy az uxev és a további egyéni védőeszközök kombinációja megfelelő-e.
- EN 1149-5:2008 szabvány szerint
 - Meg kell hozni a szükséges intézkedéseket az öltözetet viselő fel-használt megfelelő földelése érdekében. A felhasználó és a föld közötti ellenállásnak 10⁸ Ω értékénél alacsonyabbnak kell lennie, pl. megfelelő cipők viselésével.
 - Az elektrostatikusan disszipatív védőruházatot teljes kinyitni vagy eltávolítani gyűlékony, robbanékony légkörben, illetve gyűlékony vagy robbanékony anyagok kezelésekor
 - Az elektrostatikusan disszipatív védőruházat oxigénnel dúsított légkörben való használatla a felelős biztonsági mérnök előzetes en-gedélye nélkül tilos.
 - A védőruházat elektrostatikusan disszipatív teljesítményére hatás-sal van a mindennapi kopás, a mosás és az esetleges szennye-ződések.
 - Az elektrostatikusan vezetőképes védőruhának folyamatosan fed-nie kell valamennyi nem megfelelő anyagot a normál használat idő-tartama alatt (a hajlítást és mozgást is ideértve).
 - Az antisztatikus tulajdonságok idővel meggyengülhetnek. A viselő-nek meg kell győződnie arról, hogy az elektrostatikus disszipációs teljesítmény megfelelő a felhasználáshoz.
- Az UXEV ARBEITSSCHUTZ GMBH semmilyen felelősséget nem vállal az uxev termékek nem megfelelő használatáért.

Felhasználás előtt: a viselőnek ellenőriznie kell a munkavédelmi ru-házatot, olyan károsodásokat keresve, amelyek gyengítetik a véde-lem szintjét (pl.: lyuk, szakadás, hibás varrás/zárolélem, erős szennye-ződés). Azonnal cserélje ki a ruházatot, ha károsodást talál benne.

Használati utasítás: nyissa ki a cipzárt, dugja be a lábat a kezelés-basba és húzza fel, ügyelve rá, hogy ne szakítsa el az anyagot. Húzza be a cipzárt, és szakítson le egy papír ragasztószalagot. A ragasztó-szalagot helyezze rá a kezelébasra, ügyelve, hogy ne rándolódjon.

Tárolás – az uxev-termékeket száraz helyen, eredeti csomagolásban, 15 °C és 25 °C között, UV-fénytől védve kell tárolni. Eltarthatósági idő: 5 év.

Ártalmatlanítás – az uxev-overallok elérhetőek vagy eltemethetőek felügyelt személtelákehelyeken a környezet károsítása nélkül. Az ár-talmatlanítást a felhasználás során a termékkel érintkezésbe került szennyező anyagok minősége korlátozhatja.

Az EK-megfelelőségi nyilatkozatokat itt találja: www.uxev-safety.com/ce

da

Beskrivelse af model

uxev 4B 8959 beskyttelsesdragt med hætte, 2-vejs lynlås med lynlås-flap og selvklebende tape, elastik ved hændel, ankler, i taljen og på hættten, tapede sømme. Farve: Hvid.

Etiketmærkning

1. Producent af beskyttelsesdrager/varemærke
2. Modelidentifikation
3. CE-mærket bekræfter kategori III-godkendelse fra CTC. EF-type-test og overvågning iht. modul C2 leveres af Centro Tessile Cottoniero & Abbigliamento S.p.a. piazza S. Anna 2, 21052 Busto Arsizio VA, Ita-lien. Notified Body No.: 0624. Produktet overholder PV FORORDNING (EU) 2016/425.
4. Kemisk beskyttelsesdragt, med begrænset levelid
5. Læs dette instruktionsark før brug
6. Heldragtens beskyttelsest-yper. Se uxev-safety.de for at få flere oplysninger.
7. Beskyttelsesdragt testet i henhold til standarden EN 1073-2 for barriere mod radioaktive partikler. Se uxev-safety.de for flere oplysninger.
8. EN 1149-5 stoffet er antistatisk behandlet og giver elektrostatisk beskyttelse, når det er passende jordet
9. Stoff testet i henhold til EN 14126 standarden for barriere mod inficørende midler. Se uxev-safety.de for flere oplysning-er
10. DIN 32781 beskyttelse mod pesticider
11. Størrelser
12. Stør-relespiktogram angiver kropsmålene
13. Hold afstand til åben ild og stærk varme.
14. Produktionsdato

Må ikke vaskes	Må ikke tørretumbles	Må ikke stryges	Må ikke renses kemisk	Må ikke bleges	Engangs-brug

Stoffets fysiske ydeevne

EN-klasse*
2 af 6
EN ISO 7854 (metode B) Bøjerivestykke 6 af 6
EN ISO 9073-4 Rivestykke 2 af 6
EN ISO 13934 -1 Trækstyrke 1 af 6
EN 863 Punkteringsmodstand 2 af 6
* EN-klasse specificeret af EN 14325:2004. Jo højere klassenummer, desto bedre ydelse.

EN ISO 6530 Modstand mod gennemtrængning af flydende stoffer – testet på stoffet

	Modstandsdygtighed	Penetration
	EN-klasse	EN-klasse
Svovlsyre (30%)	3 af 3	3 af 3
Natriumhydroxid (10%)	3 af 3	3 af 3
o-xylen	2 af 3	3 af 3
Butan-1-ol	2 af 3	3 af 3

EN ISO 6529 permeationsmåling - testet på søm / materiale
svovlsyre (30 %) 6 af 6 / 6 af 6
Natriumhydroxid (40 %) 6 af 6 / 6 af 6

Dragtens samlede ydeevne
Type 4: Spraytest EN ISO 17491-4 Met B Bestået
Type 5: Partikeltest EN ISO 13982-1(&2):2004 +A1:2010 Bestået
Ljmm 82/90 ≤ 30% og Ls 8/10 ≤ 15%

Type 6: Reduceret spraytest EN 13034:2005+A1:2009 Bestået
Radioaktive partikler EN 1073-2:2002 Klasse 1
Sømstyrke EN ISO 13935-2 Klasse 3
Overfladens modstandskraft EN 1149-5:2008 Bestået

EN 14126:2003 + AC: 2004 Stofbarriere mod smittsomme agenter Testmetode **EN klasser**

Modstand mod gennemtrængning af blodbårne patogener - phi-x174 bakteriofagtest - ISO 16603/16604 6 af 6

Modstand mod smittsomme agenter på grund af mekanisk kontakt med stoffer indeholdende forurenede væsker - ISO 22610 (testmikroorganis-me: staphylococcus aureus) 6 af 6

Modstand mod gennemtrængning af forurenede flydende aerosoler - ISO DIS 22611 (testmikroorganism: staphylococcus aureus) 3 af 3

Resistens over for gennemtrængning af biologisk smittende støvpartikler - EN ISO 22612 (testmikroorganisme: sporer af Bacillus subtilis) 3 af 3

For detaljer om testmetoderne bedes du kontakte uxev.

DIN 32781:2010 Beskyttelsesdragt mod pesticider

Før brug mod pesticider – Beskyttelsesdragt skal iføres før påbegynd-else af håndtering og/eller anvendelse af pesticider.

EN 14786 Modstandsdygtighed over for gennemtrængning af pesticider – stofftestresultater

Varemærkenavn/ZA-nr.	Producent	Testresultat (% gennem-trængning)
U46-D-Fluid / 0941-00	BASF	Intet registreret
Pirimor-granulat / 2470-00	Syngenta	Intet registreret
Amistar / 5090-00	Syngenta	Intet registreret
Betanal Expert / 4991-00	Bayer CropScience	Intet registreret
Folicur / 4028-0	Bayer CropScience	Intet registreret

Modstandsdygtighed over for vandgennemtrængning
Testmetode Resultat
BS EN 20811 > 80 cm H2O

Modstandsdygtighed over for vanddamp
Testmetode EN-klasse
EN 31092 3 af 3

Anbefalet maks. kontinuerlig brugstid for en komplet dragt uden varmføring

	Klasse 3
Temperatur i arbejdsmiljø °C	Ret ≤ 20 m² Pa/W min.
25	205
< 20	Ingen grænse for brugstid

Table gælder for middel fysiologisk belastning M = 150 W/m², almindelig person, ved 50 % relativ luftfugtighed og en vindhastighed va = 0,5 m/s.

Anvendelsesbegrensninger

Håndtering af ufordyndt koncentratet kræver en højere grad af besky-ttelse mod kemikalier. Få gode råd ved at kontakte uxev.

Typiske anvendelsesområder

uxev 4B beskyttelsesdrager er fremstillet af 100 % polypropylen med en polyethylenfilm og er udviklet til at beskytte medarbejder mod farlige stoffer. De bruges typisk til beskyttelse mod mætning af væsker (Type 4), partikler (type 5) og lette sprøjetæller (Type 6), afhængigt af toksiciteten og eksponeringsforholdene. Stoffet er også dokumenteret til at yde en barriere mod infektionsmidler (EN 14126). Kontakt venligst uxev for fuldstændige oplysninger.

Begrensninger i anvendelsen

- Der skal udvises omhu, når forurenede bekædningsdele fjernes, så brugeren ikke kontamineres med farlige substanser. Hvis bekædnin-gen er kontamineret, skal dekontamineringsprocedurer følges (f.eks. dekontamineringsbrusebad), inden bekædnningen fjernes. Denne heldragt er ikke designet til brug i ekstreme omgivelser.
- Det kan forårsage varmestress at gå med kemiske beskyttelsesdrag-ter, hvis man ikke er tilstrækkelig opmærksom på arbejdsmiljøet og eventuel ubehag ved at gå med beskyttelsesdragten. For rådgivning om heldragtens egnethed i dit miljø kan du kontakte uxev.
- Passende undertøjt bør overvejes for at minimere varmpåvirkning eller beskadigelse af din bekædningsgenstand. For rådgivning bedes du kontakte uxev.
- Det er brugerens ansvar at afgøre, om uxev -produkterne er egnede til en bestemt anvendelse. Alle uxev-produkterne anbefales til en-gangsbrug. I tilfælde af forurening, slid og beskadigelse skal dragten fjernes og bortskaffes på behørig vis så hurtigt som muligt.

- I tilfælde hvor uxev -produkterne anvendes sammen med andre PV-materialer (personlige værnemidler), og til „typen” fuld beskyt-telse er det nødvendigt at lukke manchetterne omkring handskerne med tape, anklerner omkring stolvene og fastklæbe hættten til ånde-drætsværet. Det påvirler udelukkende brugeren at bedømme den korrekte kombination af den helkropsbeskyttende dragt og ekstra personligt værnemiddel.
- I henhold til EN 1149-5: 2008:
 - Der bør tages passende handlinger, så man kan sikre, at brugeren er korrekt jordforbundet. Modstanden mellem person og jord skal være mindre end 10⁸ Ω, f.eks. ved at anvende passende fottøj.
 - Beskyttelsestøj, der er elektrostatisk dissipativ, må ikke åbnes eller tages af i nærheden af brandfarlige eller eksplosive atmosfærer eller under håndteringen af brandfarlige eller eksplosive stoffer.
 - I litberigede atmosfærer må der ikke anvendes beskyttelsestøj, der er elektrostatisk dissipativ, uden forudgående godkendelse fra den ansvarshavende sikkerhedstekniker.
 - Beskyttelsestøjets elektrostatisk dissipative egenskaber kan påvir-kes af slid, vask og eventuel kontaminering.
 - Elektrostatisk dissipativt beskyttelsestøj skal til enhver tid d



Visa tērpa veikspēja			
4. tips: smidzināšanas pārbaude	EN ISO 17491-4 Met B		Izturēja
5. tips: Cieto daļiņu tests	EN ISO 13982-1(un 2):2004 +A1:2010	Ljmn 82/90 ≤ 30 % un Ls 8/10 ≤ 15 %	Izturēja

6. tips: Samazinātas izsmidzināšanas tests	EN 13034:2005+A1:2009		Izturēja
Radioaktīvās daļiņas	EN 1073-2:2002		1. klase
Šuves stiprība	EN ISO 13935-2		3. klase
Virsmas pretestība	EN 1149-5:2008		Izturēja

EN 14126:2003+AC:2004 auduma noturība pret infekcijas izraisītājiem

Testēšanas metode	EN klase
Necauraidība pret asinīs pārnēsājamiem patogēniem – phi-x174 bakteriofāgu tests – ISO 16603/16604	6 no 6

Necauraidība pret infekcijas izraisītājiem no mehāniskas saskares ar vielām, kas satur piesārņotus šķidrumus – ISO 22610 (testa mikroorganisms: Staphylococcus aureus)

Necauraidība pret piesārņotiem šķidrjiem aerosoliem – ISO DIS 22611 (testa mikroorganisms: Staphylococcus aureus)	3 no 3
---	--------

Necauraidība pret piesārņotām cietajām daļiņām – EN ISO 22612 (testa mikroorganisms: Bacillus subtilis sporas)	3 no 3
--	--------

Lai iegūtu pilnīgu informāciju par testēšanas metodēm, sazinieties ar uvex.

DIN 32781:2010 kombinezons aizsardzībai pret pesticīdiem

Pirms lietošanas aizsardzībai pret pesticīdiem – uzvelciet aizsarg-kombinezono pirms pesticīdu lietošanas un/vai izsmidzināšanas.

EN 14786 noturība pret pesticīdu iekļuvī – materiāla pārbaudes rezultāti			
Zīmols/ZA Nr.	Ražotājs	Pārbaudes rezultāts (% iekļuve)	
U46-D-Fluid / 0941-00	BASF	Nav konstatēta	
Pirimor granulāts / 2470-00	Syngenta	Nav konstatēta	
Amistar / 5090-00	Syngenta	Nav konstatēta	
Betanal Expert / 4991-00	Bayer CropScience	Nav konstatēta	
Folicur / 4028-0	Bayer CropScience	Nav konstatēta	

Noturība pret ūdens iekļuvi			
Pārbaudes metode	Rezultāts		
BS EN 20811	> 80 cm H ₂ O		

Noturība pret ūdens tvaikiem			
Pārbaudes metode	EN klase		
EN 31092	3 no 3		

Ieteicamais maksimālais kombinezona nepārtrauktas valkāšanas laiks bez termiskās oderes

		3. klase	
Darba vides temperatūra, °C	Ret. ≤ 20 m² Pa/W min		
25	205		
< 20	Neierobežots nēsāšanas laiks		

Tabula ir spēkā vidējai fizioloģiskajai slodzei M = 150 W/m², vidējs vīrietis, 50 % relatīvais gaisa mitrums un vēja ātrums = 0,5 m/s.

Lietošanas ierobežojumi
Darbībām ar neatšķaidītiem koncentrātiem būs nepieciešams augstāks ķīmiskās aizsardzības līmenis. Konsultācijas nepieciešamības gadījumā sazinieties ar uvex.

Tipiski lietošanas veidi
uvex 4B kombinezoni ir ražoti no 100 % polipropilēna ar polietilēna slāni un ir paredzēti darbinieku aizsardzībai no bīstamām vielām. Atkarībā no toksiskuma un ekspozīcijas apstākļiem tos parasti izmanto aizsardzībai pret šķidrumiem (4. tips),daļiņām (5. tips) un nelieliem izšļakstīta šķidruma daudzumiem (6. tips). Materiāls nodrošina arī aizsardzību pret infekciju izraisītājiem (EN 14126). Lai iegūtu pilnīgu informāciju, sazinieties ar uvex.

Lietošanas ierobežojumi

- Velkot nost piesārņoto apģērbu, jāuzmanās, lai lietotājs neciestu no bīstamo vielu piesārņojuma. Ja apģērbs ir piesārņots, tad pirms apģērba noņemšanas, ir jāveic dezinfekcijas procedūras (piem., atfīrīšanas duša). Šis kombinezons nav paredzēts izmantošanai ekstre-mālās apstākļos.

• Valkājot ķīmiskās aizsardzības apģērbu, var veidoties pārmērīgs karstums, ja atbilstoši netiek ņemta vērā darba vietas vide un aizsargtēr-pu veikspēja, ņemot vērā komforta pakāpes. Lai saņemtu padomu par kombinezona piemērotību jūsu vidēi, sazinieties ar uvex.

• Būtu jāapsver atbilstošas apakšveļas lietošana, lai mazinātu karstu-mu vai bojājumus jūsu apģērbam. Lai saņemtu padomu, sazinieties ar uvex.

• Uvex produktu lietošanas piemērotības noteikšana ir lietotāja galīgā atbildība. Visi uvex produkti ir ieteicami vienreizējai lietošanai. Pēc piesārņojuma nodiluma vai bojājuma apģērbu pēc iespējas ātrāk jā-noņem un atbilstoši jāiznīcina.

• Kad uvex produktus lieto kopā ar citiem IAL un ir jānodrošina pilnīga visu “tipu” aizsardzība, ir nepieciešams ar filmentī pielmēdieturdknes pie cimdiem, poīšu daļas pie zābakiem un kapuci pie elpošanas ie-ricēs. Lietotājs pats uzņemas atbildību par pareizu uvex apģērba un papildu IAL kombināciju

• Saskaņā ar EN 1149-5:2008:

– Jāveic attiecīgi pasākumi, lai nodrošinātu, ka aizsargapģērba lieto-tājs ir pareizi iezemēts. Pretestībai starp personu un zemi ir jābūt mazākai par 10³ Ω, piemēram, valkājot piemērotus apavus.

– Elektrostatisko izkļiedējošo aizsargapģērbu nedrīkst atvērt vai no-ņemt, ja atrodaties viegli uzliesmojošā vai sprādzienbīstamā vidē, vai strādājot ar viegli uzliesmojošām vai sprādzienbīstamām vielām.

– Elektrostatisko izkļiedējošo aizsargapģērbu nedrīkst izmantot skā-bekļa bagātinātā vidē bez iepriekšēja atbildīgā drošības tehnikas inženiera apstiprinājuma.

– Aizsargapģērba elektrostatiskās izkļiedes veiktspēju var ietekmēt nolietojums, mazgāšana un pakļaušana piesārņojumam.

– Elektrostatiskajam izkļiedējošajam aizsargapģērbam normālas lietošanas laikā pastāvīgi jānosedz visus neatbilstīgos materiālus (ieskaitot saliekšanās un kustības laikā).

– Antistatiskās īpašības laika gaitā var samazināties. Lietotājam jā-pārlicinās, ka aizsargapģērba elektrostatiskā izkļiedēšana ir pietie-kama lietošanai.

• UVEX ARBEITSSCHUTZ GMBH neuzņemas nekādu atbildību par nepareizu uvex produktu izmantošanu.

Pirms lietošanas: lietotājam ir jāpārbauda vai aizsargapģērbam nav bojājumi, kas var mazināt tā aizsardzību (piem., caurumi, pīļsumi, defektīvas šuves un aizvēršanas elementi, smags piesārņojums). Ja bojājumi ir konstatēti, vienmēr nomainiet apģērbu.

Apģērba uzvilkšana: Atveriet rāvējslēdzēju, ielieciet kājas un rūpīgi uzvelciet apģērbu, nesabojājot materiālu. Aizveriet rāvējslēdzēju un noņemiet uzlīmējamā papīra sloksni. Piestipriniet filmentī pie kombine-zona bez krokām.

Uzglabāšana – uvex produktus var uzglabāt sausā vietā oriģinālā ie-pakojumā no 15 °C līdz 25 °C bez UV starojuma iedarbības. Derīguma termiņš ir 5 gadi.

Likvidēšana – uvex kombinezonus var sadedzināt vai apglabāt kon-trolētājā poligonā, nekaitējot videi. Apglabāšanas ierobežojumi ir atka-rīgi tikai no piesārņojuma, kas veidojies lietošanas laikā.

Plašāku informāciju par EK atbilstības deklarācijām skatiet vietnē www.uvex-safety.com/ce

Maksimāli rekomenduojamā viso kostiumo be terminio pamušalo nuolatinio dėvėjimo trukmė			
	3 klasė		
Darbo aplinkos temperatūra, °C	Ret ≤ 20 m² Pa/W min.		
25	205		
< 20	Dėvėjimo trukmės limito nėra		

standarta laikoma esant vidutinei fiziologinei įtampai M = 150 W/m², standartiniam vyriui, esant 50 % santykiniam drėgnumi ir vėjo greičiui va = 0,5 m/s.

Naudojimo apribojimai
Tvarkant neskiestus koncentratrus reikės aukštesnio lygio apsaugos nuo chemikalų. Jei reikia patarimo, kreipkitės į „uvex“.

Tipiškos naudojimo sritys
„uvex 4B“ kombinezonai pagaminti iš 100 % polipropileno su polietile-no plėvele ir skirti apsaugoti darbininkus nuo pavojingų medžiagų. Jie paprastai naudojami siekiant apsaugoti nuo skysčių (4 tipas), dalelių (5 tipas) ir lengvų purškalo skysčio purslų (6 tipas) prisotinimo, atsi-žvelgiant į toksiškumą ir sąlyčio sąlygas. Taip pat įrodyta, kad audinys apsaugota nuo šilumos smūgio ar drabužio sugadinimo. Jei reikia patarimo, kreipkitės į „uvex“.

Naudojimo apribojimai

- Reikia atsargiai nusirengti užterštus drabužius, kad ant naudotojo nepatektų pavojingų medžiagų. Jei drabužiai yra užteršti, prieš nusi-rengiant drabužius reikia taikyti specialiojo švarinimo procedūras (t. y. specialiojo švarinimo dušas). Šis kombinezonas nėra skirtas naudoti ekstremaliose aplinkose.
- Dėvint nuo cheminių medžiagų apsaugančius drabužius galimas šilumos smūgis, jei tinkamai neatsižvelgiama į darbo vietas aplinką ir į apsauginių drabužių patogumo įvertinimus. Norėdami sužinoti apie kombinezono tinkamumą jūsų aplinkoje, kreipkitės į „uvex“.
- Reikėtų pasirinkti tinkamus apatinius drabužius, kad būtų kuo geriau apsaugota nuo šilumos smūgio ar drabužio sugadinimo. Jei reikia patarimo, kreipkitės į „uvex“.
- Naudotojas atsako už „uvex“ produktų tinkamumo naudojimo tikslui galutinį nustatymą. Visi „uvex“ produktai rekomenduojami vienkarti-niam naudojimui. Užterštus ar sugadintus drabužius reikia kuo grei-čiau nusirengti ir kuo greičiau tinkamai pašalinti.
- Kai „uvex“ produktai naudojami kartu su kitomis AAP ir norint užtikrin-ti viso tipo apsaugą, būtina lipnia juosta sujungti rankogalius su pirš-tinėmis, kulknėmis su batais, gobtuvą su kvėpavimo aparatu. Naudo-singole. In caso di contaminazione, usura o danneggiamento, il capo deve essere tolto e smaltito al più presto secondo le prescrizioni.

• Se si utilizzano i prodotti uvex in combinazione con altri dispositivi di protezione individuale e per una protezione di tipo totale, è necessario fissare mediante nastro adesivo i quanti ai polsi, gli stivali alle caviglie, il cappuccio al respiratore. Spetta all'utente valutare la corretta combi-nazione dei prodotti uvex con altri dispositivi di protezione individuale.
• In conformità con EN 1149-5:2008:
– Bisogna fare quanto necessario per assicurarsi che la persona che indossa l'attrezzatura sia propriamente messa a terra. La resisten-za tra la persona e il suolo deve essere inferiore a 10³ Ω, p. es. in-dossando calzature adeguate.

– Gli indumenti di protezione statici dissipativi devono essere aperti o rimossi quando ci si trova in presenza di atmosfere infiammabili o esplosivi o quando di maneggiando sostanze infiammabili o esplosive.

– Gli indumenti di protezione statici dissipativi non devono essere uti-lizzati in atmosfere arricchite di ossigeno senza avere prima ottenu-to l'approvazione dell'ingegnere responsabile della sicurezza.

– Le prestazioni dissipative elettrostatiche degli indumenti di protezio-ne possono essere alterate dall'usura e dalla lacerazione, dal la-vaggio e dalla possibile contaminazione.

– Panni protettivi elettrostatici dissipativi devono coprire in modo per-manente tutti i materiali non conformi durante l'uso normale (incluse curvature e movimenti).

– Le proprietà antistatiche possono ridursi nel tempo. L'utente deve assi-curarsi che le proprietà dissipative siano adeguate per l'applicazione.

• UVEX ARBEITSSCHUTZ GMBH declina ogni responsabilità per un utilizzo improprio dei prodotti uvex.

Prima dell'uso: l'utente deve controllare che gli indumenti protettivi non presentino danni che possano comprometterne le capacità di prote-zione (ad es. fori, strappi, cuciture ed elementi di chiusura difettosi, molto sporco). Sostituire sempre l'indumento se si rilevano danni.

Istruzioni su come indossarla: aprire la chiusura lampo, inserire le gambe nella tuta e quindi farla salire facendo attenzione a non lacerare il materiale. Chiudere la cerniera lampo e rimuovere la striscia di carta adesiva protettiva. Fare aderire la striscia adesiva alla tuta, fa-cendo attenzione a evitare che si formino delle pieghe.

Stoccaggio: i prodotti uvex possono essere conservati in un luogo asciutto e nell'imballaggio originale tra 15 °C e 25 °C, senza esposizio-ne ai raggi UV. Durata di conservazione: 5 anni.

Smaltimento: le tute uvex possono essere incenerite o interrare in di-scarica controllata senza arrecare danno all'ambiente. Le restrizioni allo smaltimento dipendono solo dal contaminante introdotto durante l'uso.

Per le dichiarazioni di conformità CE, visitare il sito www.uvex-safety.com/ce

lv

Modeļa apraksts
uvex 4B 8959 kombinezons ar kapuci, divvirzienu rāvējslēdzēju, rāvējslēdzēja pārsegu, pašpīpošu līplenti, elastīgu plaukstu, vidukļa un poīšu zonu, līmētām kapuces šuvēm. Krāsa: balta

Zīmju marķējumi

1. Kombinezona ražotājs/zīmols
2. Modeļa identifikācija
3. CE marķējums apstiprina III kategorijas atbilstni CTC. EK tipa pārbaudes un C2 moduļa uzraudzību nodrošina Centro Tessile Cotoniero & Ab-bigliamento S.p.A. Piazza S. Anna 2, 21052 Busto Arsizio VA, Itālija. Ziņotājiestādes nr.: 0624. Izstrādājums atbilst standartam PSA VO (EU) 2016/425.
4. Ierobežota darbmūža ķīmiskais aizsargapģērbs
5. Pirms lietošanas izlasiet šo instrukciju lapu
6. Pilna kermeņa aizsardzība, ko nodrošina kombinezons. Apmeklējiet vietni uvex-safety.de, lai iegūtu pilnīgu informāciju
7. Kombinezons testēts atbilstīgi standartam EN 1073-2 prasībām par radioaktīvo daļiņu bloķēšanu. Apmeklējiet vietni uvex-safety.de, lai iegūtu pilnīgu informāciju.
8. EN 1149-5 antistatiski apstrādātais audums ar elektrostatisko aizsardzību pie atbilstoša zemējuma
9. Audums testēts pēc EN 14126 attiecībā uz aizsardzību pret infekcijas ierosinātājiem. Apmeklējiet vietni uvex-safety.de, lai iegūtu pilnīgu informāciju par testēšanas metodēm.
10. DIN 32781, aizsardzība pret pesticīdiem
11. Izmērs
12. Izmēru piktoграмма norāda kermeņa izmērus
13. Turieties tālāk no liesmām un intensīva siltuma.
14. Ražošanas datums

Nemazgāt	Nežāvēt	Negludināt	Nelietot sauso tīrīšanu	Nelietot balinātāju	Vienreizēja lietošana

Auduma fizikālais sniegums					
		EN klase*			
EN 530 (2. metode) nodilumizturība		2 no 6			
EN ISO 7854 (B metode) locīšanas izturība		6 no 6			
EN ISO 9073-4 saraušanas pretestība		2 no 6			
EN ISO 13934-1 izstrādājumu stiepes īpašības		1 no 6			
EN 863 caurduršanas izturība		2 no 6			
* EN klases norādītas saskaņā ar EN 14325:2004. Jo augstāks ir kla-ses numurs, jo labāka ir auduma veikspēja.					
EN ISO 6530 aizsardzība pret šķidrājām ķīmikālijām — audums ir pārbaudīts					
	Necaur laidība	Caur laidība			
	EN klase	EN klase			
Sērskābe (30 %)	3 no 3	3 no 3			
Nātrija hidroksīds (10 %)	3 no 3	3 no 3			
o-ksilols	2 no 3	3 no 3			
1-butanolis	2 no 3	3 no 3			

EN ISO 6529 caurlaidības mērījums – pārbaudīts uz šuvēm un materiāla			
Sērskābe (30%)		6 no 6 / 6 no 6	
Nātrija sārms (40%)		6 no 6 / 6 no 6	

• مطابق با EN 1149-5:2008:

– باید اقدامات لازم جهت اطمینان از ارت شدن مناسب پوشنده لباس انجام گیرد. مقاومت بین فرد و زمین باید متلا از طریق پوشیدن گفش مناسب کمتر از ۰.۸ اهم باشد.

- لباس‌های محافظ تخلیه‌کننده الکتریسته ساکن نباید هنگام وجود کارهای قابل اشتعال یا قابل انفجار یا در هنگام کار با مواد قابل اشتعال یا مواد منفجره باز یا از تن خارج شوند.

- لباس‌های محافظ تخلیه‌کننده الکتریسته ساکن نباید قبل از تأیید مهندس ایمنی مسئول در محیط‌های غنی شده یا اکسیژن استفاده شوند.

- عملکرد تخلیه الکتریسته ساکن لباس‌های محافظ ممکن است به وسیله سایش و پاره شدن، شستشو و آلودگی احتمالی تحت تأثیر قرار گیرد.

-لباس‌های محافظ تخلیه‌کننده الکتریسته ساکن باید در طول استفاده عادی به طور دائم تمام مواد غیر قابل انطیاق را پوشش دهد (از جمله خم شدن و جا به جایی‌ها).

– ویژگی‌های ضد الکتریسته ساکن می‌تواند با گذر زمان کاهش یابد. کاربرد باید از کافی بودن عملکرد تخلیه الکتریسته ساکن برای هر کاربری خاص اطمینان حاصل کند.

• UVEX ARBEITSSCHUTZ GMBH هیچ مسئولیتی در قبال استفاده نامناسب از محصولات Uvex ندارد

قبل از استفاده: پوشنده لباس باید لباس محافظ را از نظر آسیب‌دیدگی (مانند وجود سوراخ، پارگی، درز و ریب معیوب، کنفی شدید) کنفی بررسی کند زیرا این موضوع ممکن است از حفاظت آن بکاهد. در صورت تشخیص آسیب، حتماً لباس را تعویض کنید.

روش پوشیدن: زپ را باز کنید، پاها را وارد لباس کنید و مواظب شکستن مواد باشید. زپ را ببندید و کاغذ روی چسب را بکشید. نوار چسب را بدون تا شدن به رویوش وصل کنید.

روش نگهداری– محصولات uvex را می‌توان در جای خشک، در بسته‌بندی اصلی بین دمای ۱۵ تا ۲۵ درجه سانتیگراد به دور از نور فرابنفش نگهداری کرد. عمر انبار کردن آن ۵ سال است.

روش دفع – رویوش‌ها uvex را می‌توان در یک محل دفع زیاله تحت کنترل سوزاندن یا دفن کرد بدون اینکه آسیبی به محیط زیست وارد شود. محدودیت‌های دفع تنها به آلودگی‌های ایجاد شده در هنگام استفاده بستگی دارند.

برای اطلاع از اعلامیه‌های مربوط به انطباق با EC، به وب‌سایت www.uvex-safety.com/ce مراجعه نمایید

It

Modelio aprašymas

„uvex 4B 8959“ kombinezonas su gobtuvu, 2 krypčių užtrauktuku su atvartu ir lipnia juosta, elastingomis riešų, čiurnų ir liemens bei gobtuvo juostomis, ir užsandarintomis siūlėmis. Spalva: balta

Etikečių žymėjimas

1. Kombinezono gamintojas / prekės ženklas
2. Modelio pavadinimas
3. CE žymėjimas patvirtina III kategorijos CTC leidimą, EB tipo tyrimas ir stebėsena pagal modulį C2 vykdomi „Centro Tessile Cotoniero & Ab-bigliamento S.p.A.“ piazza S. Anna 2, 21052 Busto Arsizio VA, Itālija. Paskelbtosios istaigos Nr.: 0624. Gaminytis atitinka AAP reglamentą (ES) 2016/425.
4. Riboto galiojimo apsaugos nuo cheminių medžiagų apranga
5. Perskaitykite šį instrukcijų lapą prieš naudodami
6. Visiškios kūno apsaugos tipai, kuriuos užtikrina kombinezonas. Apsilankykite uvex-safety.de, kur rasite išsamios informacijos
7. Kombinezonas, išbandytas pagal EN 1073-2 dėl apsaugos nuo radioaktyviųjų kietųjų dalelių. Apsilankykite uvex-safety.de, kur rasite išsamios informacijos.
8. EN 1149-5 Audinys yra apdorotas antistatikalais ir užtikrina elektrostatinę apsaugą, kai tinkamai įžemintas
9. Audinys, išbandytas pagal EN 14126 dėl apsaugos nuo infekcinių medžiagų. Apsilankykite uvex-safety.de, kur rasite išsamios informacijos apie bandymo meto-dus.
10. DIN 32781 Apsauga nuo pesticidų
11. Dydis
12. Dydžio pikto-grama rodo kūno matmenis
13. Laikykitės toliau nuo liepsnų ir intensy-vaus karščio.
14. Pagaminimo data

Neskalbti	Negalima džiovinti	Negalima lyginti	Nevalyti che-miniu valymu	Nebalinti	Vienkartinio naudojimo

Fizinės audinio savybės					
		EN klasė*			
EN 530 (2 metodas) Nutrynimasis		2 iš 6			
EN ISO 7854 (B metodas) Lenkimo įtrūkimai		6 iš 6			
EN ISO 9073-4 Atsparumas plėšimui		2 iš 6			
EN ISO 13934-1 Atsparumas tempimui		1 iš 6			
EN 863 Atsparumas pradūrimui		2 iš 6			
* EN klasė yra nurodyta EN 14325:2004. Kuo aukštesnis klasės nume-ris, tuo geresnės audinio savybės.					

EN ISO 6530 Atsparumas cheminių medžiagų įsiskverbimui – išbandytas su audiniu

	Atsparumas	įsiskverbimui			
	EN klasė	EN klasė			
Sieros rūgštis (30 %)	3 iš 3	3 iš 3			
Natrio hidroksidas (10 %)	3 iš 3	3 iš 3			
o-kisilenas	2 iš 3	3 iš 3			
Butan-1-olis	2 iš 3	3 iš 3			

EN ISO 6529 Skvarbos matavimas – tikrinamas siūlėse / ant me-džiagos

Sieros rūgštis (30 %)		6 iš 6 / 6 iš 6			
Natrio hidroksidas (40 %)		6 iš 6 / 6 iš 6			

Viso kostiumo eksploatacinės savybės